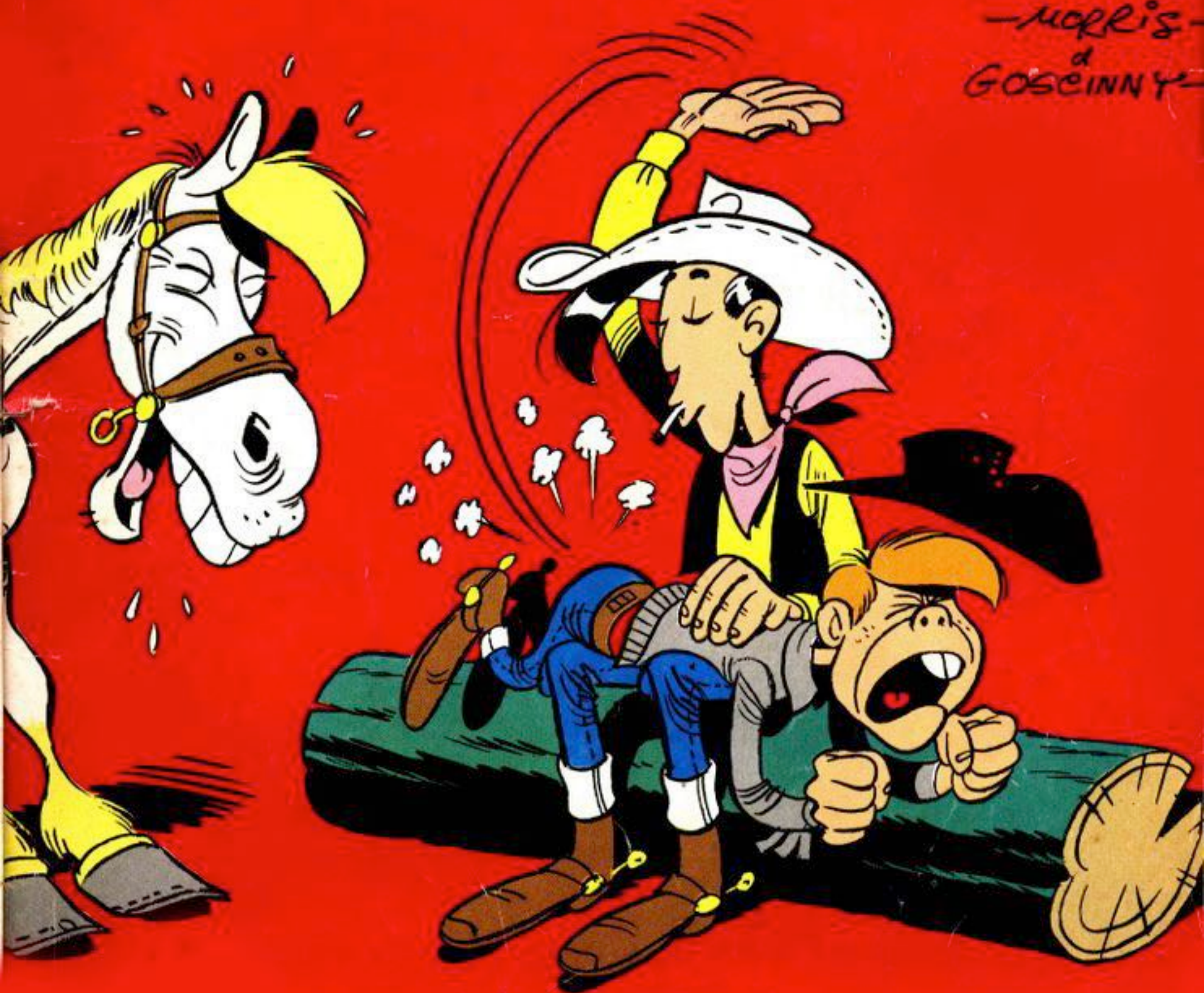


LUCKY LUKE

Tên **BILLY the Kid**

—MORRIS—
d
GOSCINNY—





Billy the Kid: Tên nhóc tí cướp ngang tàng sừng sỏ, nổi kinh hoàng của tất cả mọi người - nể mặt mỗi một "anh trai cao bồi Lucky Luke" - khoái kẹo ca-ra-men đỏ, uống sô-cô-la và nghe chuyện cổ tích.



Lucky Luke: Người duy nhất khiến Billy the Kid khoái và nể - người đem lại sự tự tin và lòng dũng cảm cho toàn thể dân chúng tại thành phố Fort Weakling. Lúc này là giai đoạn đầu của "bộ phim", Lucky Luke chưa bỏ thuốc lá.



Josh Belly: Chủ nhiệm tờ báo Tiếng Kèn - Tuy vẫn sợ Billy the Kid nhưng là người duy nhất dám bàn kế hoạch chống lại Billy the Kid và hết lòng ủng hộ Lucky Luke.



Kird: Ông già đọc báo nhanh trí và tội nghiệp.

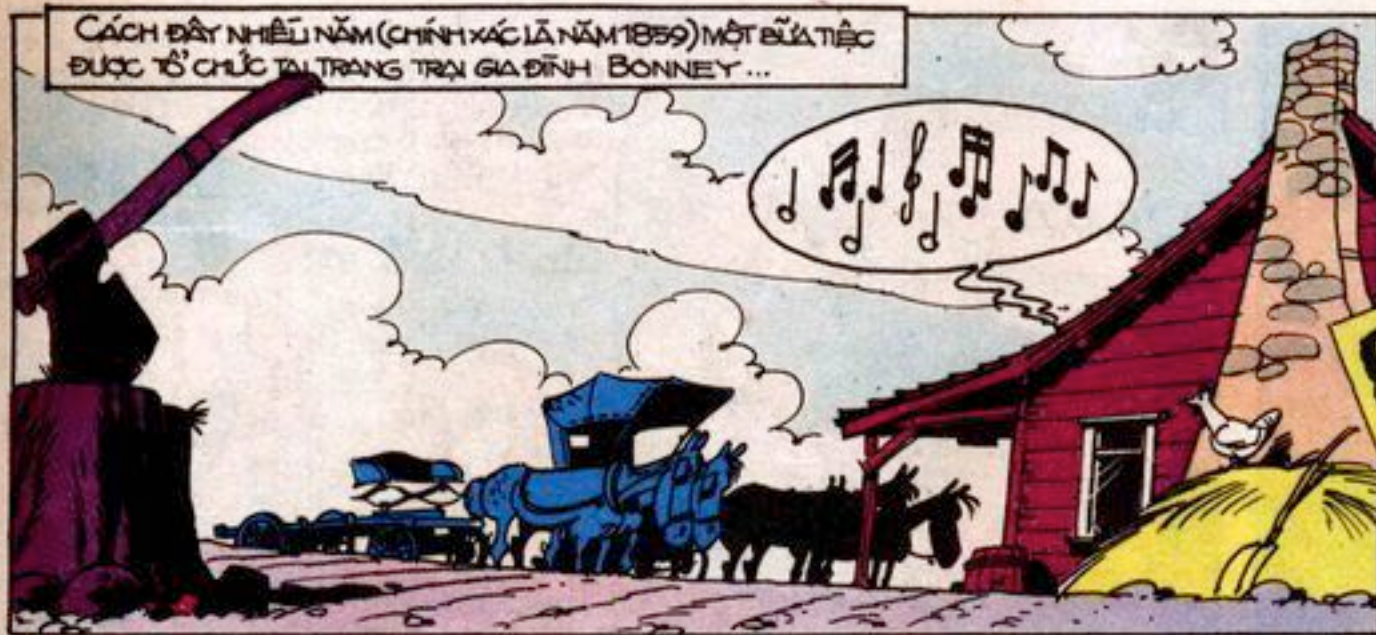


Forster: Chủ tiệm tạp hóa, người làm chứng "bất đắc dĩ".



Lão cảnh sát trưởng chết nhất - tình nguyện làm bếp hầu hạ Billy the Kid.

CÁCH ĐÂY NHIỀU NĂM (CHÍNH XÁC LÀ NĂM 1859) MỘT BỮA TIỆC ĐƯỢC TỔ CHỨC TẠI TRẠI GIA ĐÌNH BONNEY...



...NHÀ BONNEY VỒ CÙNG SÚNG SƯỚNG BẢO MỘT TÍN QUAN TRỌNG VỚI HẰNG XÓM LÃNG GIỀNG...

Chúng tôi, ông bà Bonney
vui mừng loan báo sự ra
đời của con trai chúng tôi
William.

WILLIAM H. BONNEY, TÊN GỌI LÀ BILLY,
MỘT EM BE ĐÁNG YÊU MÃ AI CŨNG MƠ
LÚC...

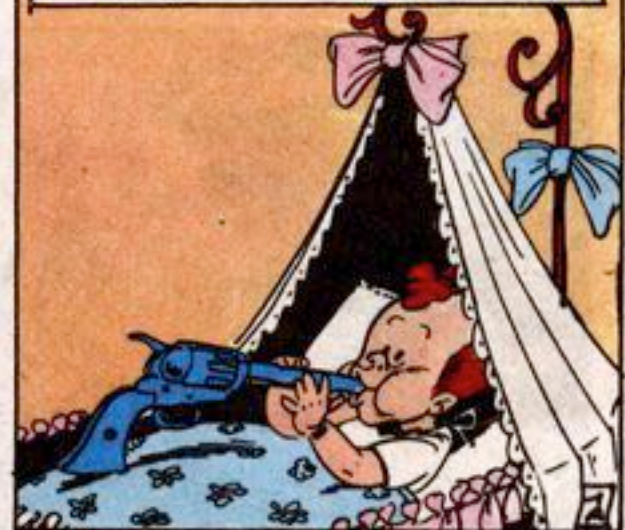
MẦM MẦM,
CHO BILLY
ĐÂY...



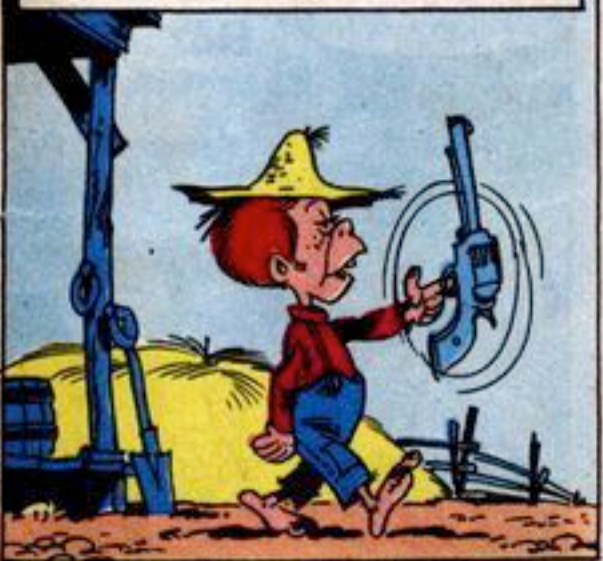
BILLY DỄ THUỖNG ĐẾN NƠI TẤT CẢ
NHỮNG CÔNG VIỆC DỄ CỦA NÓ ĐỀU ĐƯỢC
THA THỨ...



CHỈ CÓ MỘT THỨ DỖ YÊN BILLY: ĐÓ LÀ
KHẨU SÚNG LỤC CỦA CHẠ NƠ (Dĩ NHIÊN
SÚNG ĐƯỢC THÁO ĐẠN.)



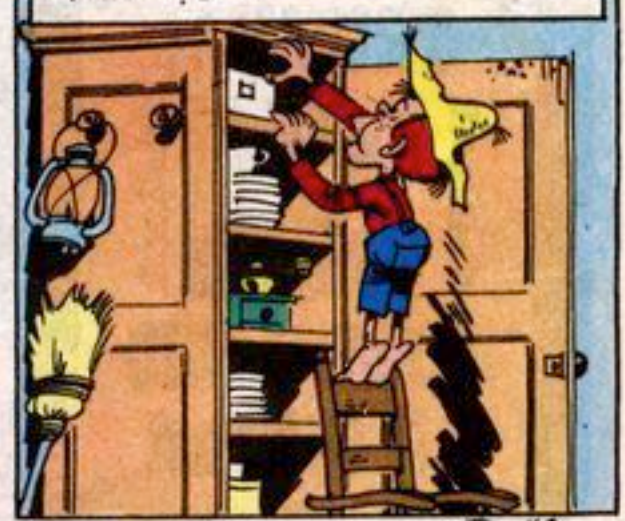
...THẰNG BE LỚN LÊN VÃ KHÔNG BAO GIỜ
RỜI KHẨU SÚNG...



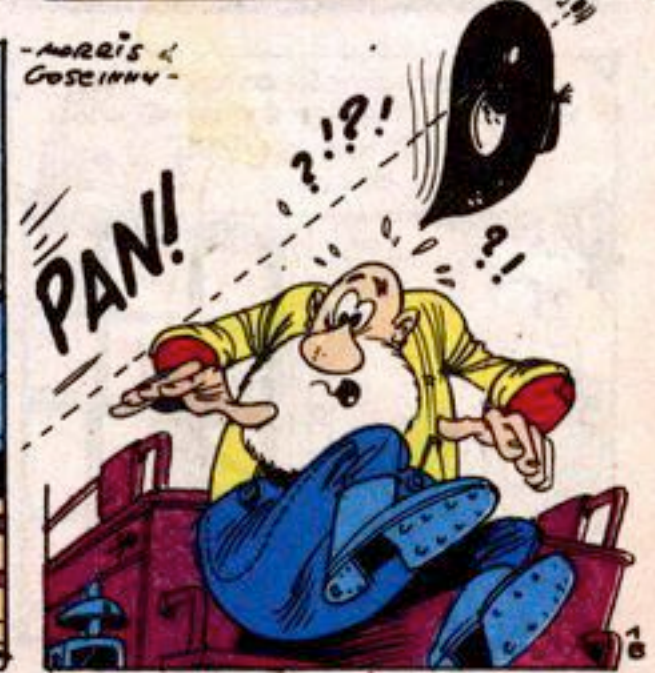
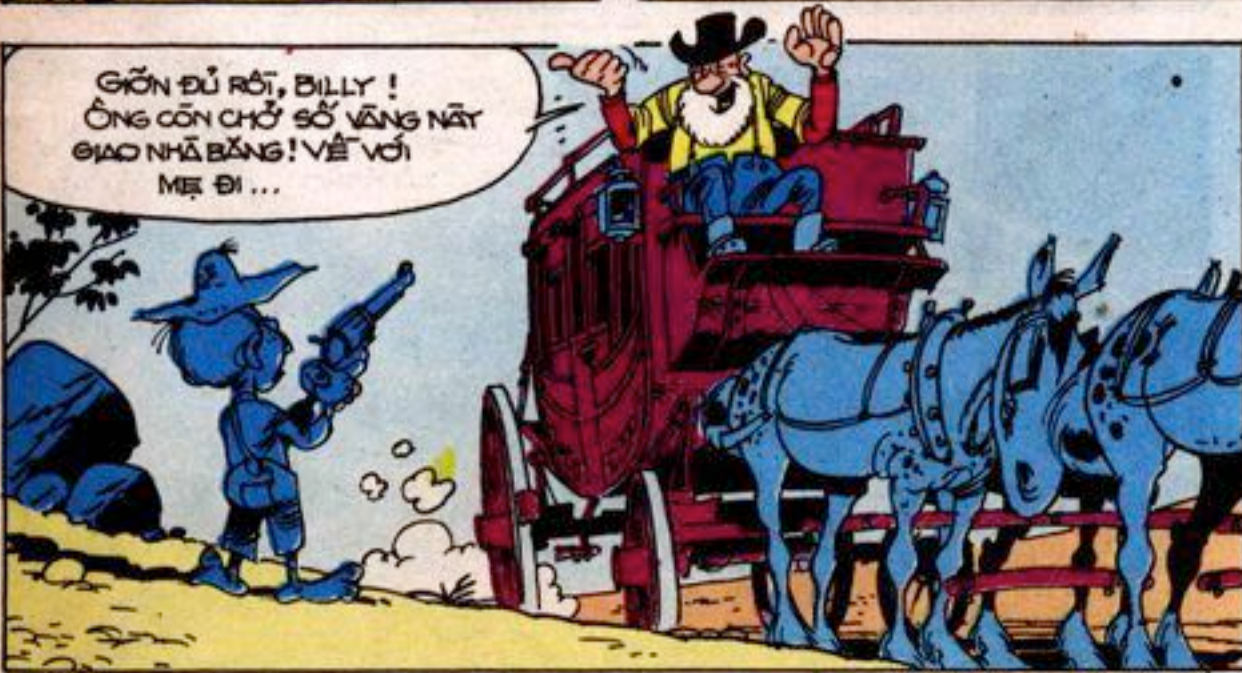
CHẠ NƠ CUỐI KHI THẤY BILLY CHƠI
VỚI CÂY SÚNG TO TƯỜNG VỒ HẠI...



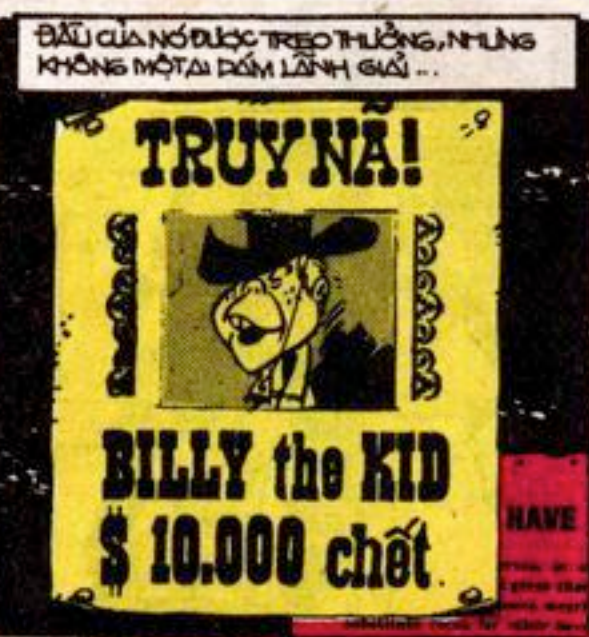
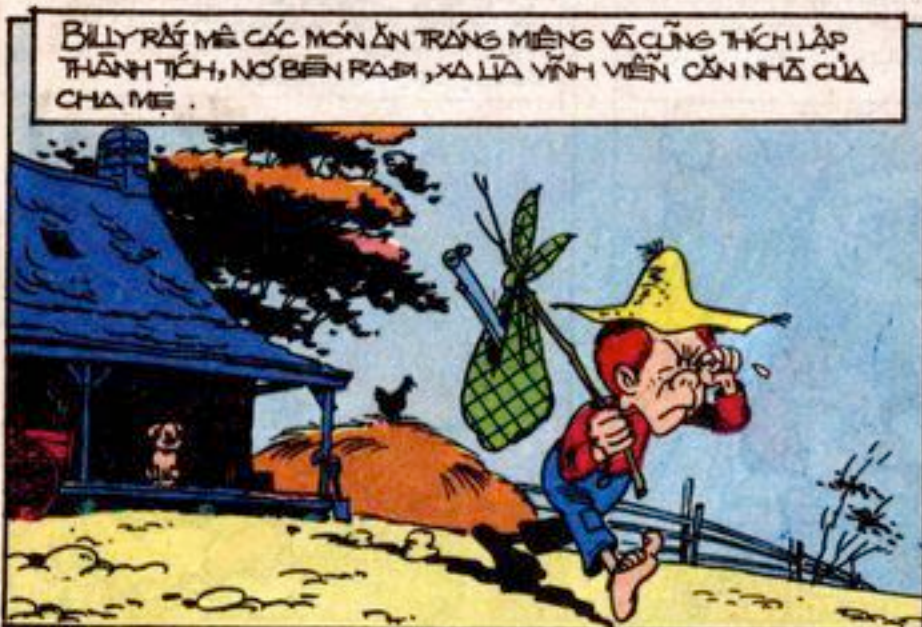
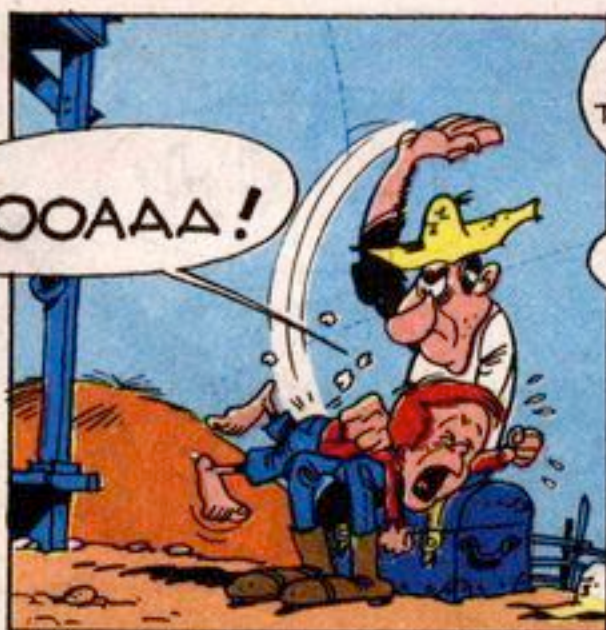
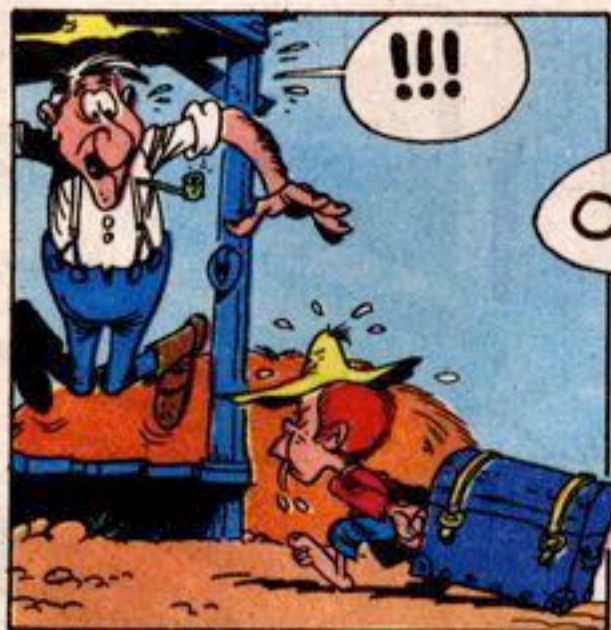
...VỒ HẠI CHO ĐẾN MỘT NGÀY BILLY
TÌM THẤY MẤT VIÊN ĐẠN VỖ NÓ
QUYẾT ĐỊNH...

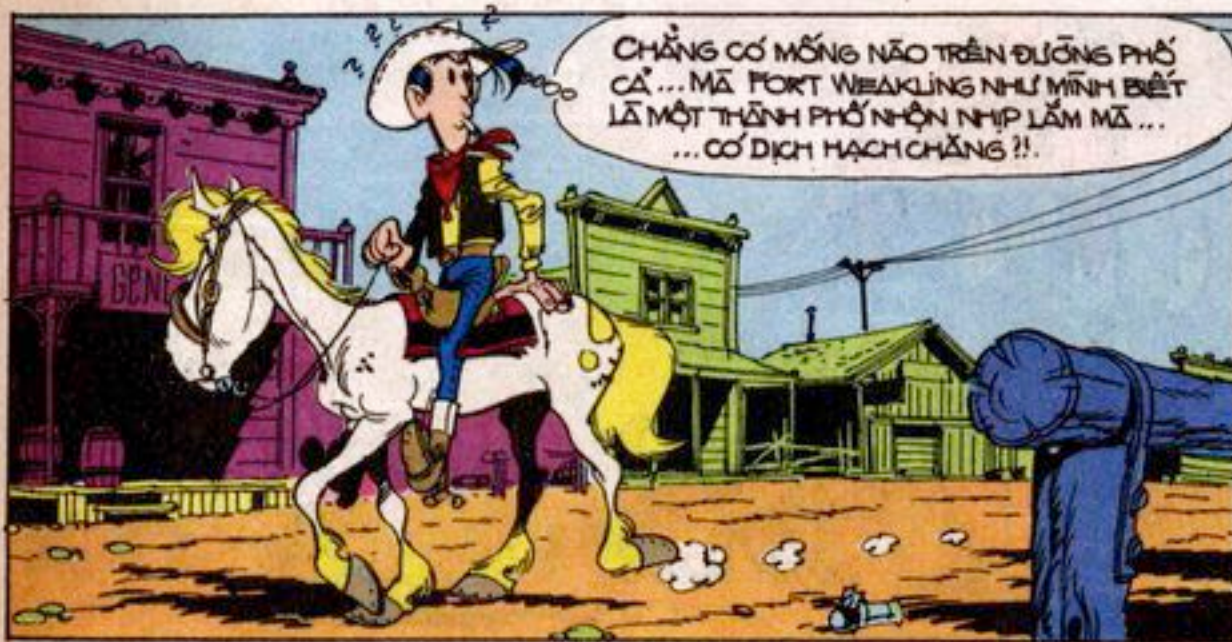


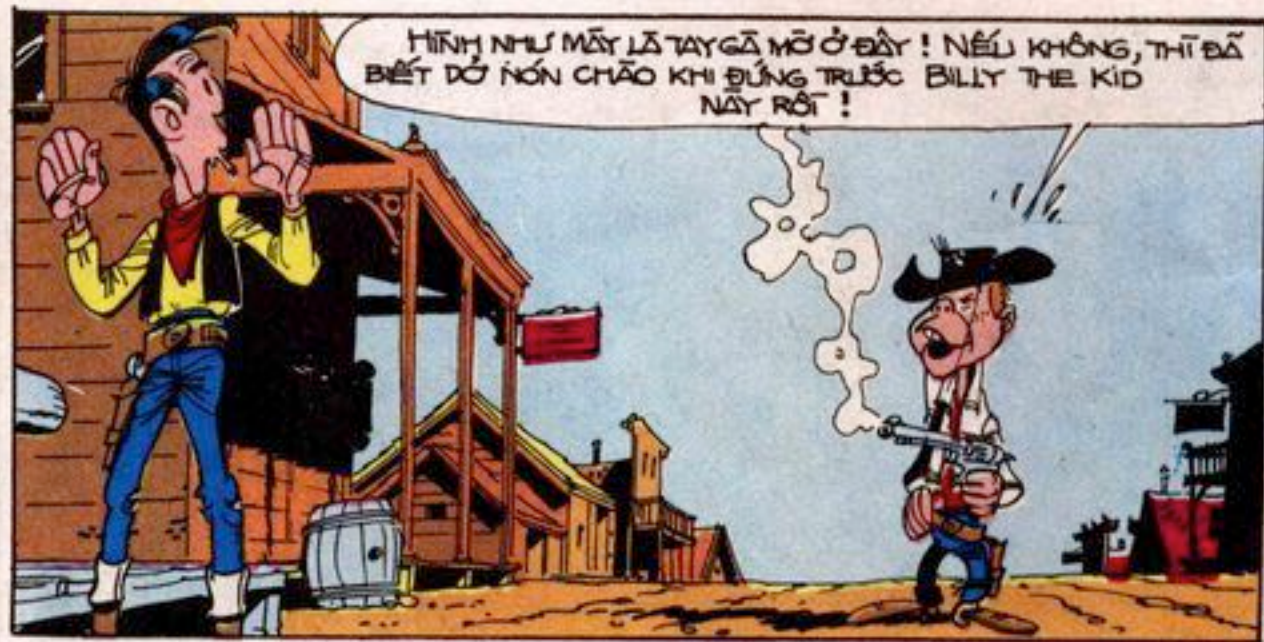
GIỜN ĐỦ RỒI, BILLY!
ÔNG CỒN CHỖ SỞ VẮNG NÀY
ĐIÀO NHÀ BẰNG! VẾT VỚI
MẸ ĐI...



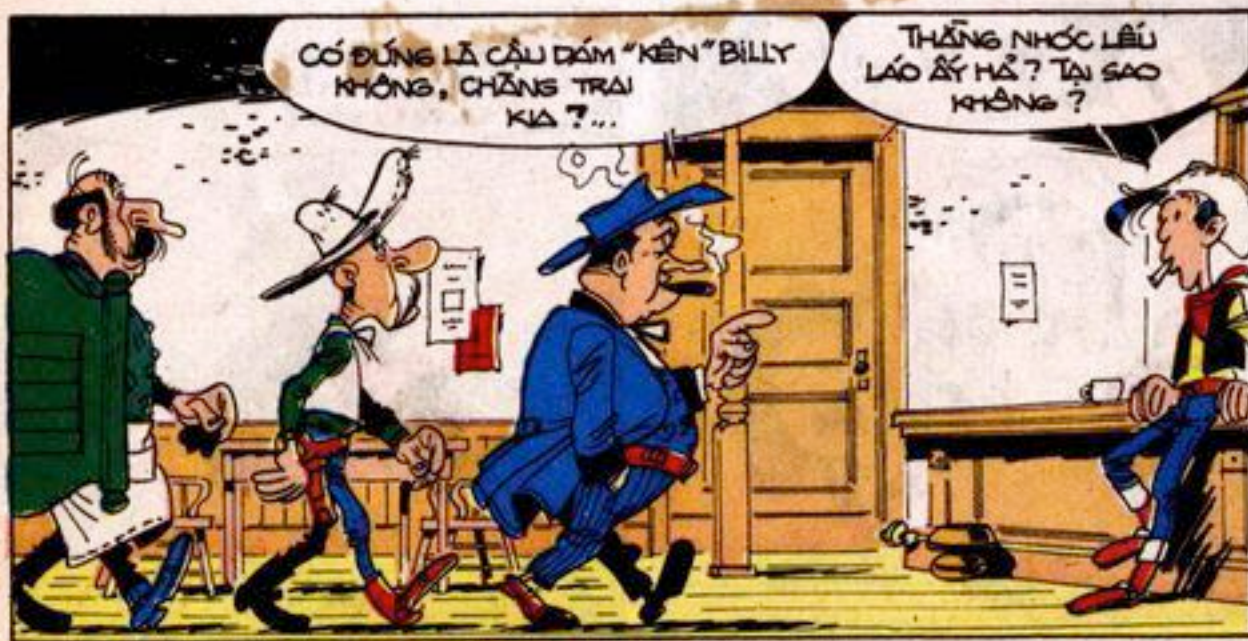
MORRIS
GOSWAMY

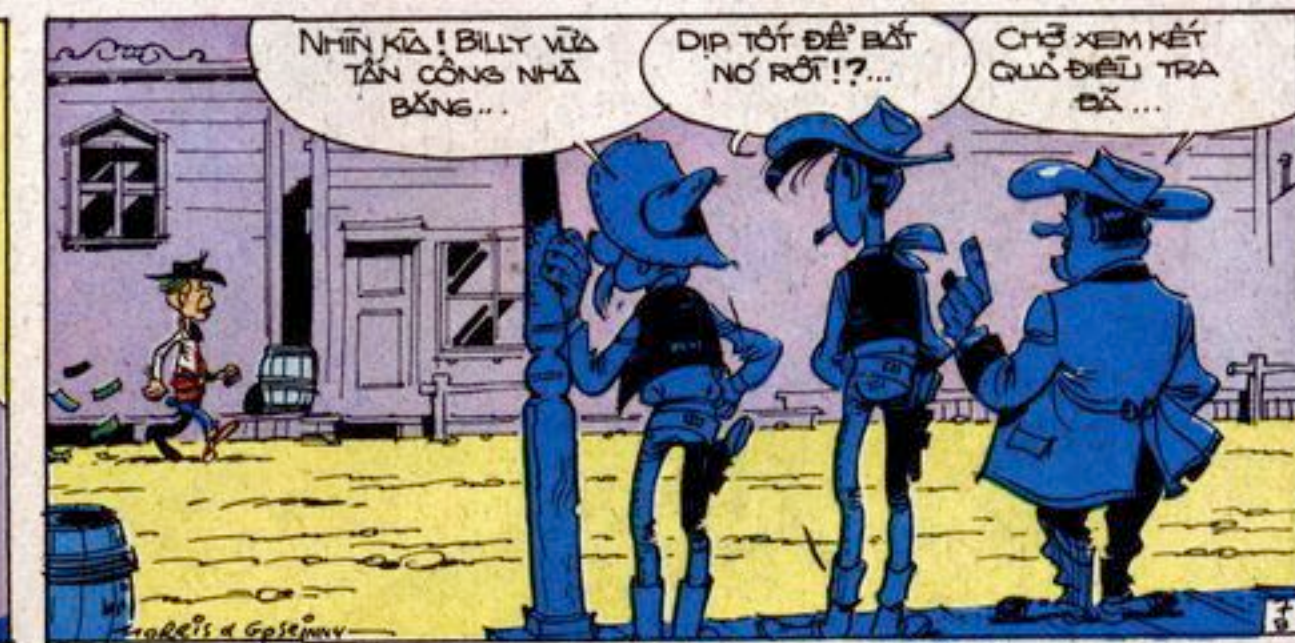
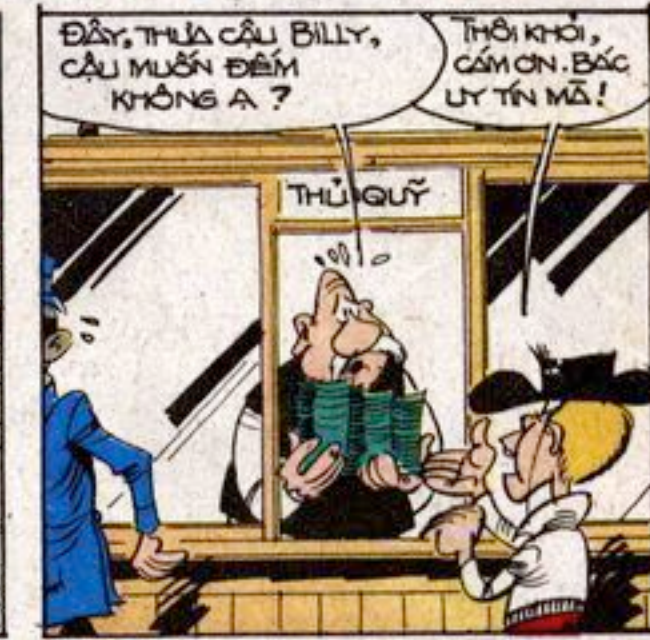
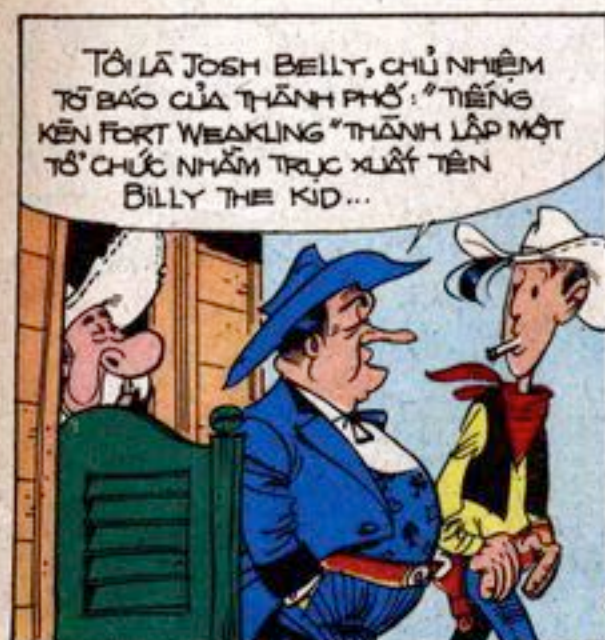




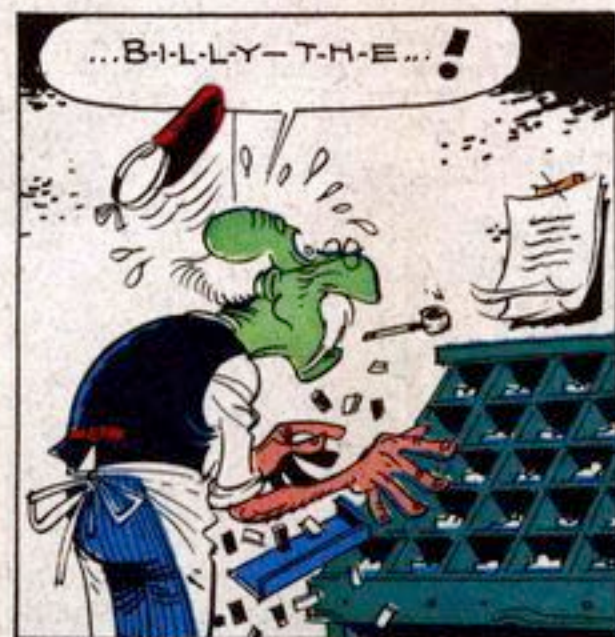












KHI BÀI XÃ LƯẬN KÊU GỌI CHỒNG
LẠI BILLY THE KID ĐẾN TAY ĐỘC GIẢ,
THÌ PHẢN ỨNG DUY NHẤT CỦA HỌ LÀ SỰ
KINH HOẢNG

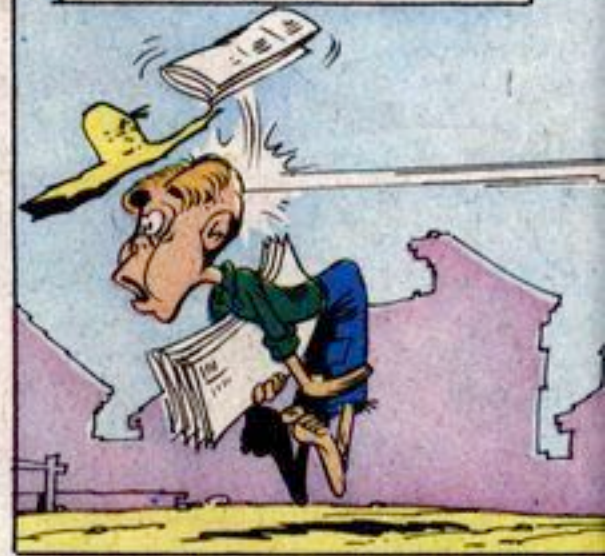


...KỂ CẢ NHỮNG ĐỘC GIẢ
TRUNG THÀNH NHẤT ...

THỬA ÔNG JONES,
BÁO CỦA ÔNG
ĐÂY !



...CŨNG TỪ CHỐI ĐỌC TIẾP TỜ
"TIẾNG KÈN" ...

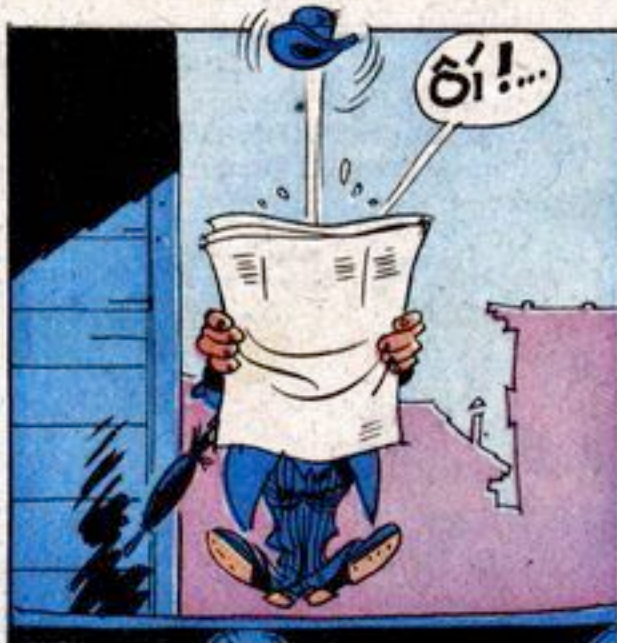


NHỚ ƠI, MỘT
"TIẾNG KÈN" ...

ĐÂY,
THỬA
ÔNG !



ỒI!...



CÁI GÌ VẬY? CÓ CÁI GÌ
TRONG BÁO MÃ "ỒI" VẬY,
HÀ?...



MỌI NGƯỜI CÓ VẄ ĐANG QUAN TÂM ĐẾN
MỘT ĐIỀU GÌ ĐÓ, NHƯNG TUI THÌ KHÔNG
BIẾT CHỮ... ÔNG ĐỌC GIÙM
CƠ!...



KHÔNG...KHÔNG CÓ GÌ QUAN TRỌNG CẢ...KHÔNG
NÊN TIN NHỮNG GÌ ĐĂNG TRÊN BÁO ...

TUI MUỐN BIẾT! TUI MUỐN!
TUI MUỐN! TUI MUỐN!



CÓ ĐỌC KHÔNG
THÌ BÁO !

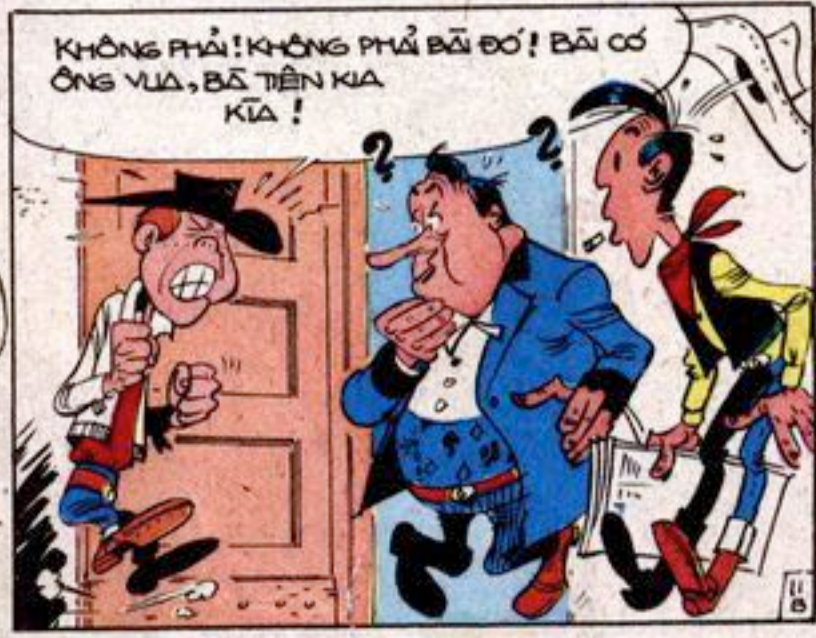
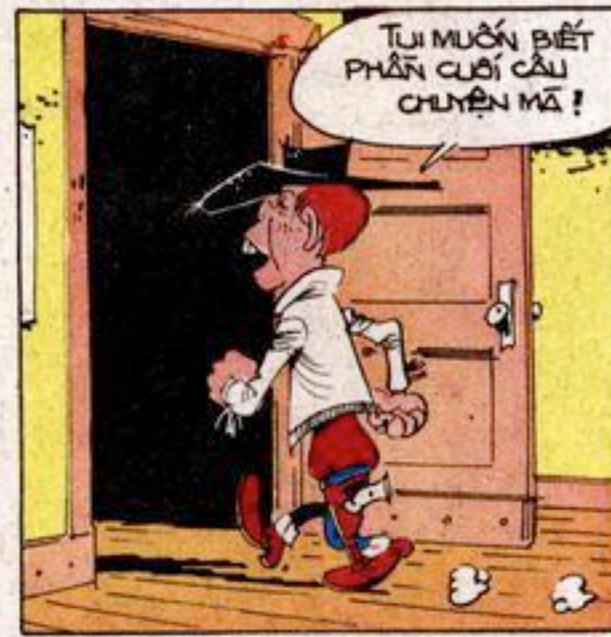
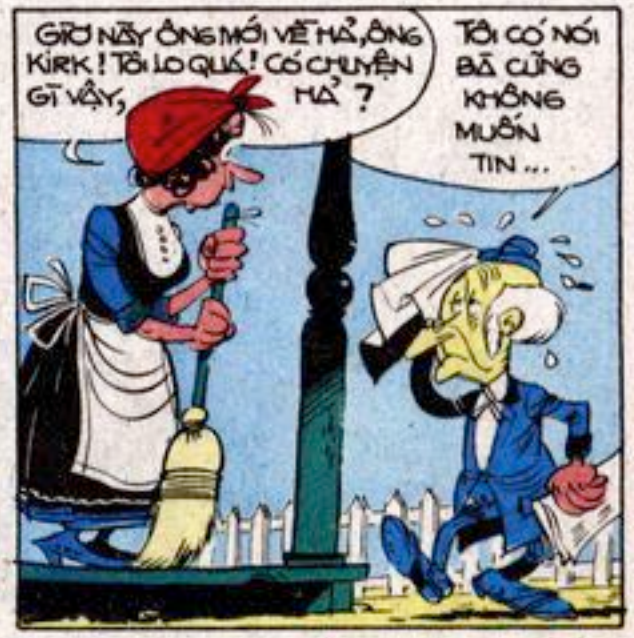


ĐÂY... Ở NHÀ TUI YÊN
LẶNG HƠN. ĐỌC BÁO
CHO TUI NGHE ĐI !!!...

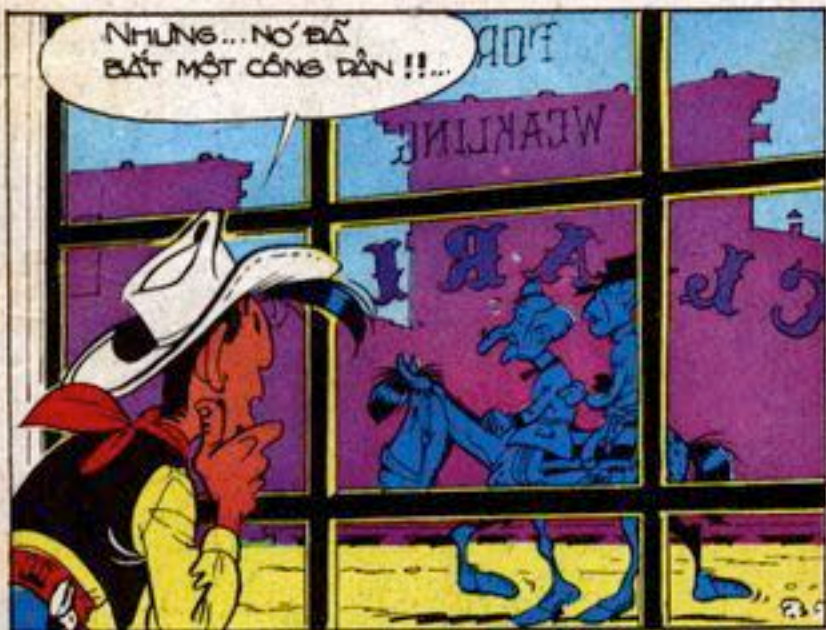
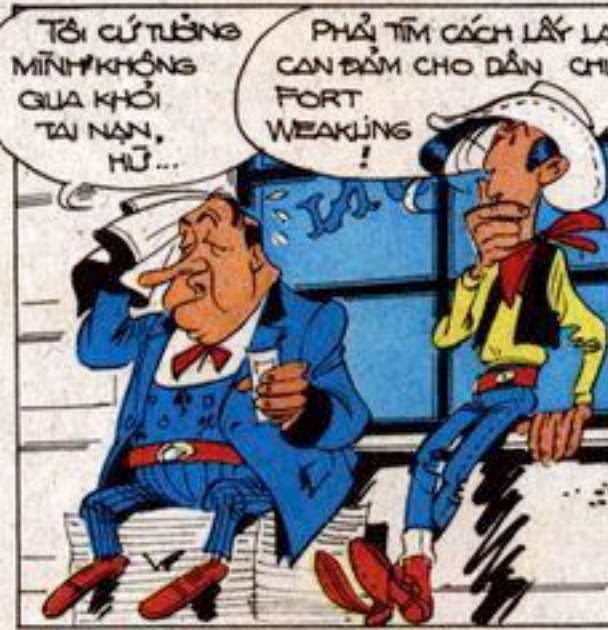
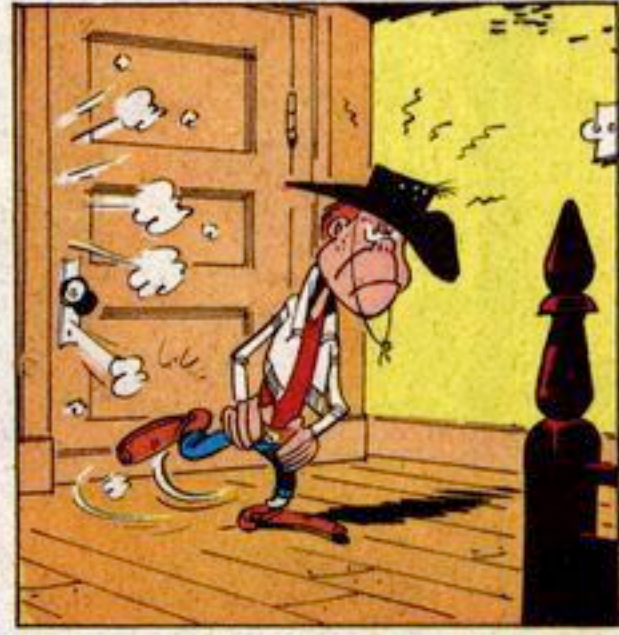


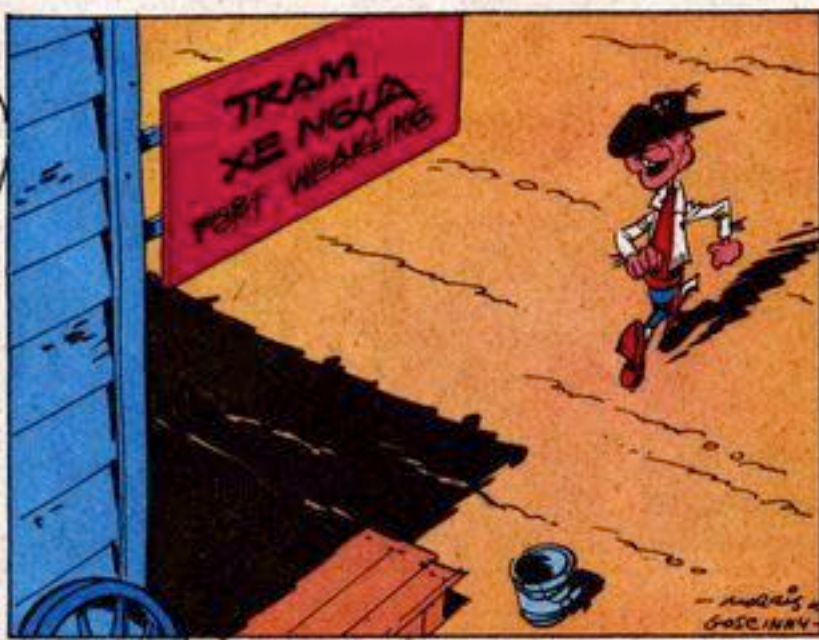
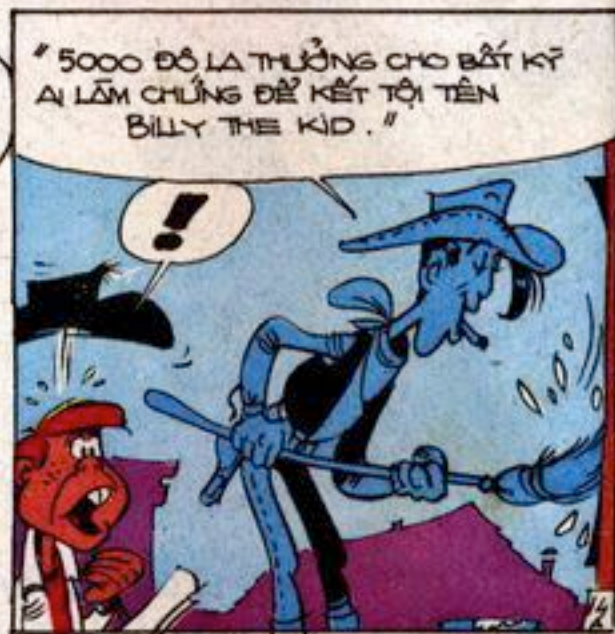
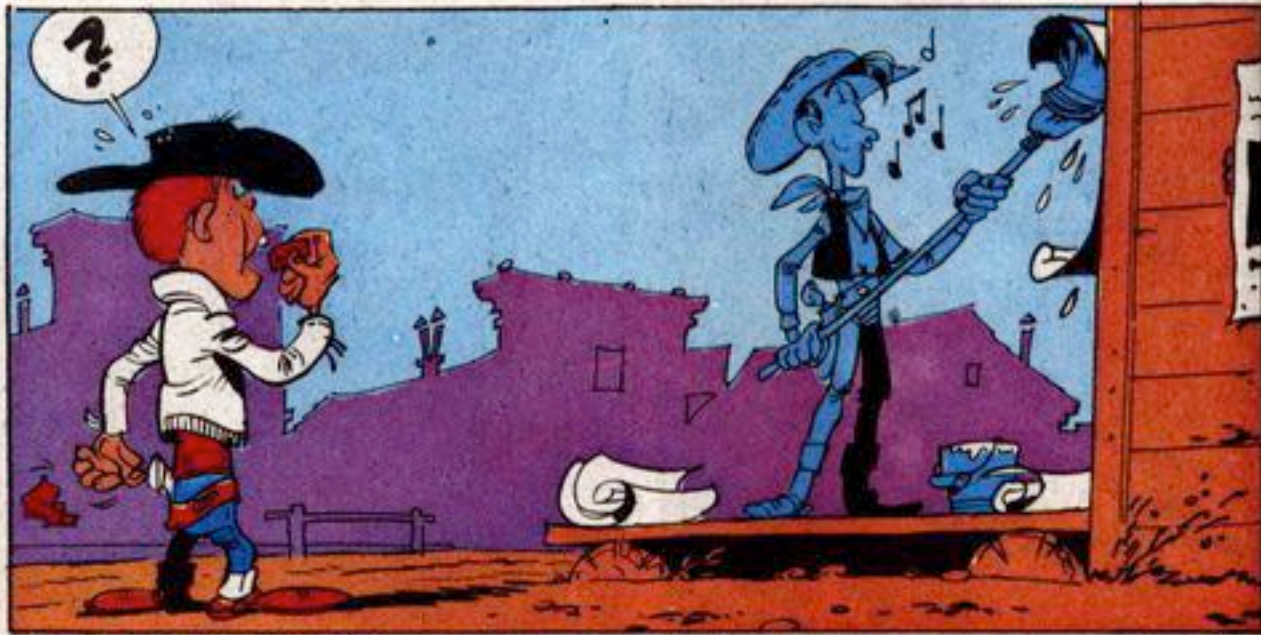
NGÀY XUẤT TẠI MỘT ĐẤT NƯỚC XINH ĐẸP, CÓ MỘT
ÔNG VUA RẤT TỐT BỤNG. NGÀY CÓ BA NGƯỜI CON
TRAINGƯỜI CON ỨT ...



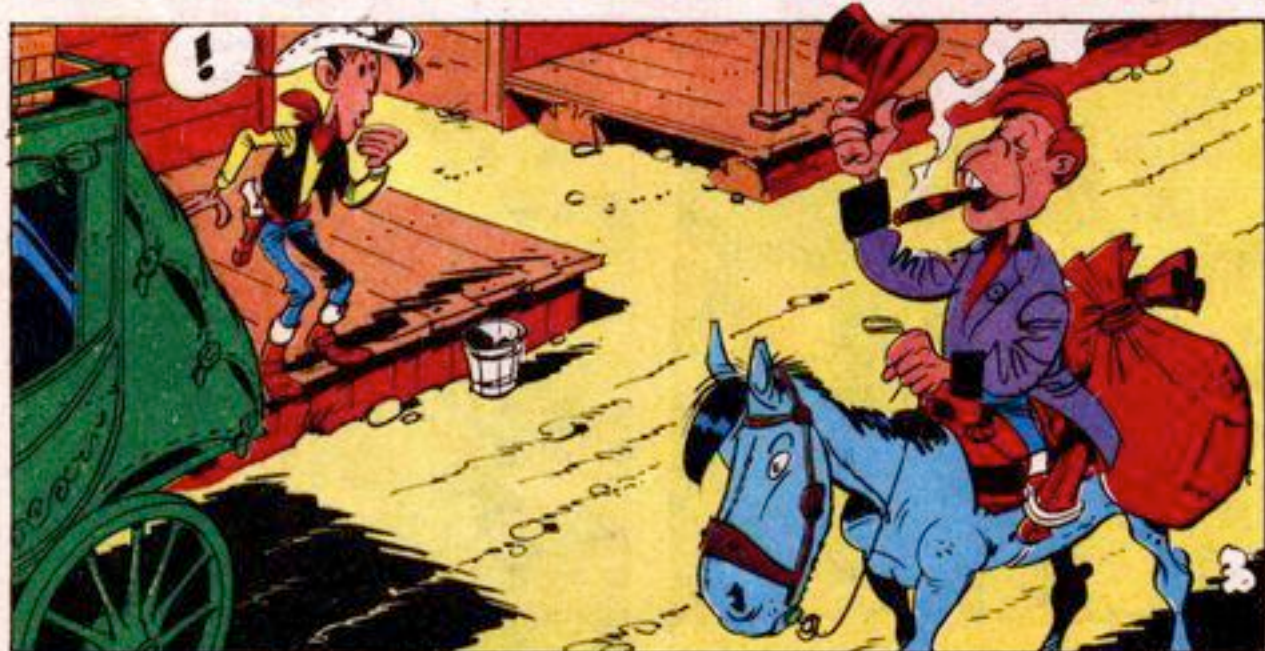
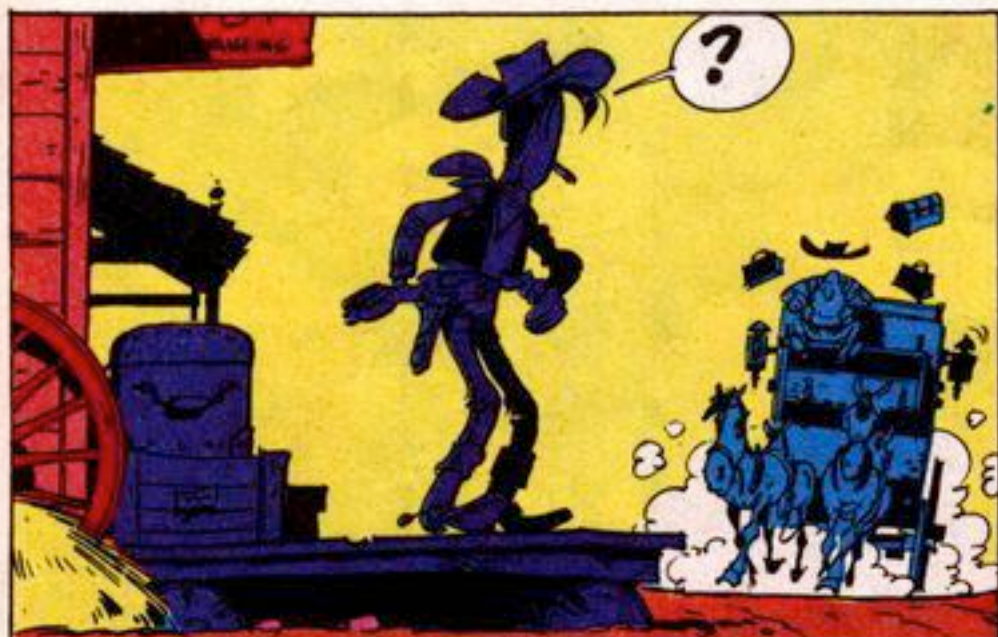


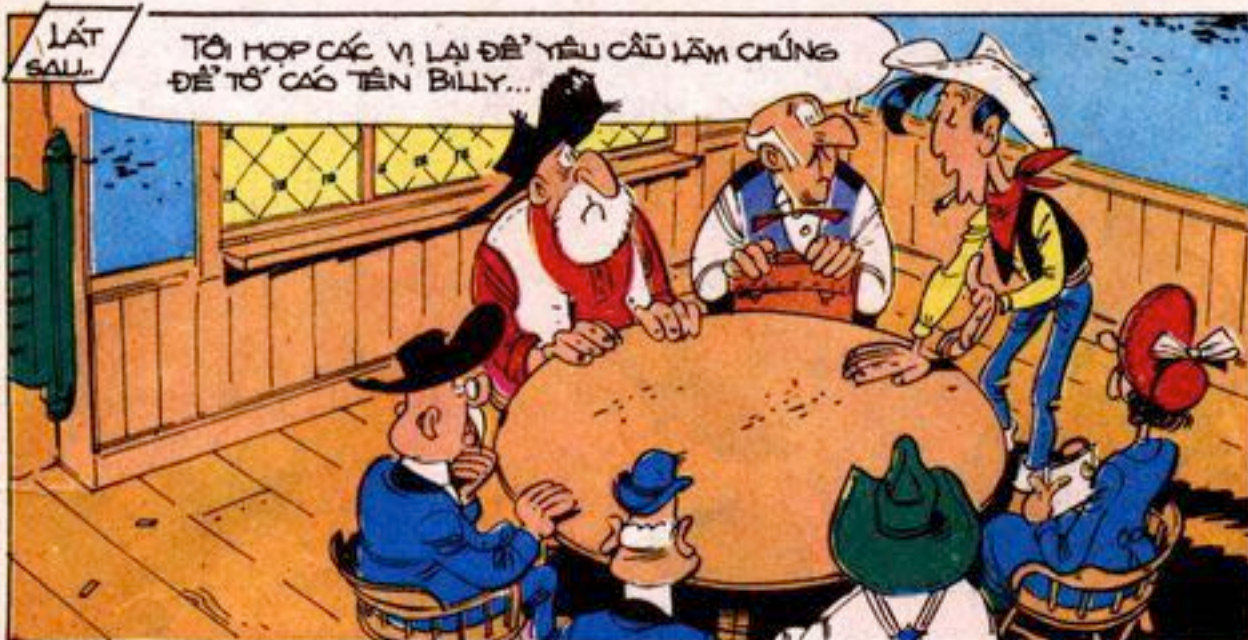




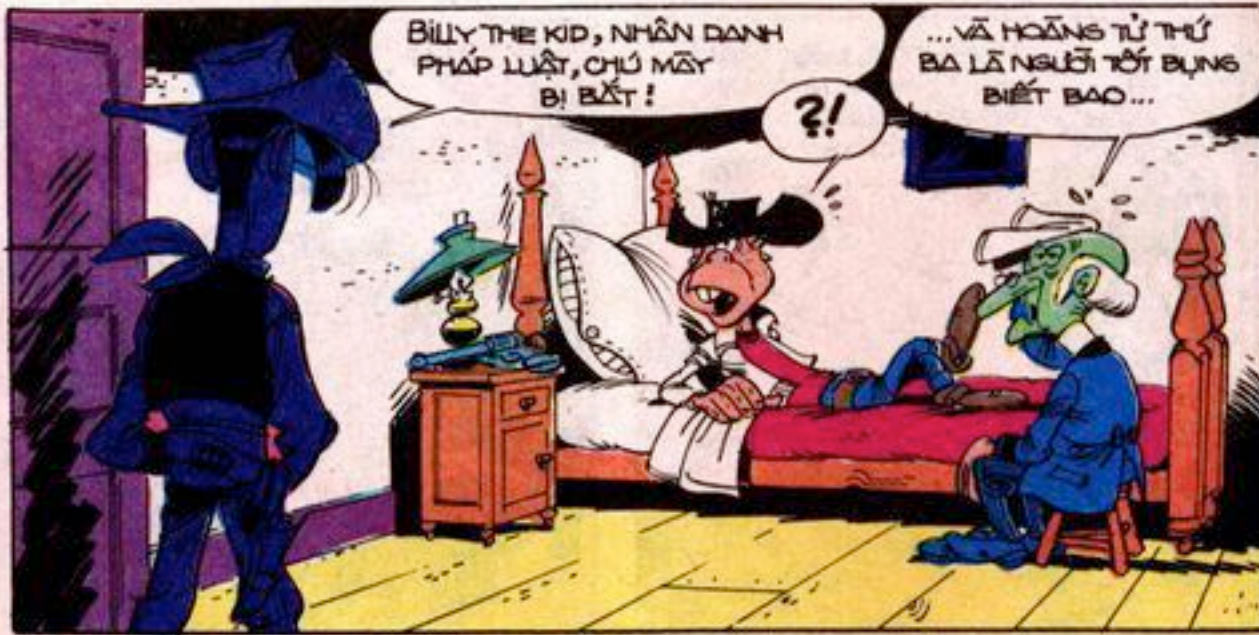


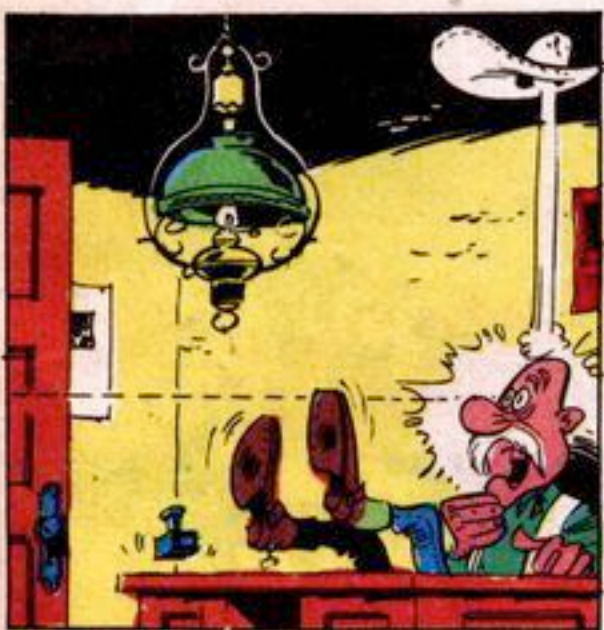
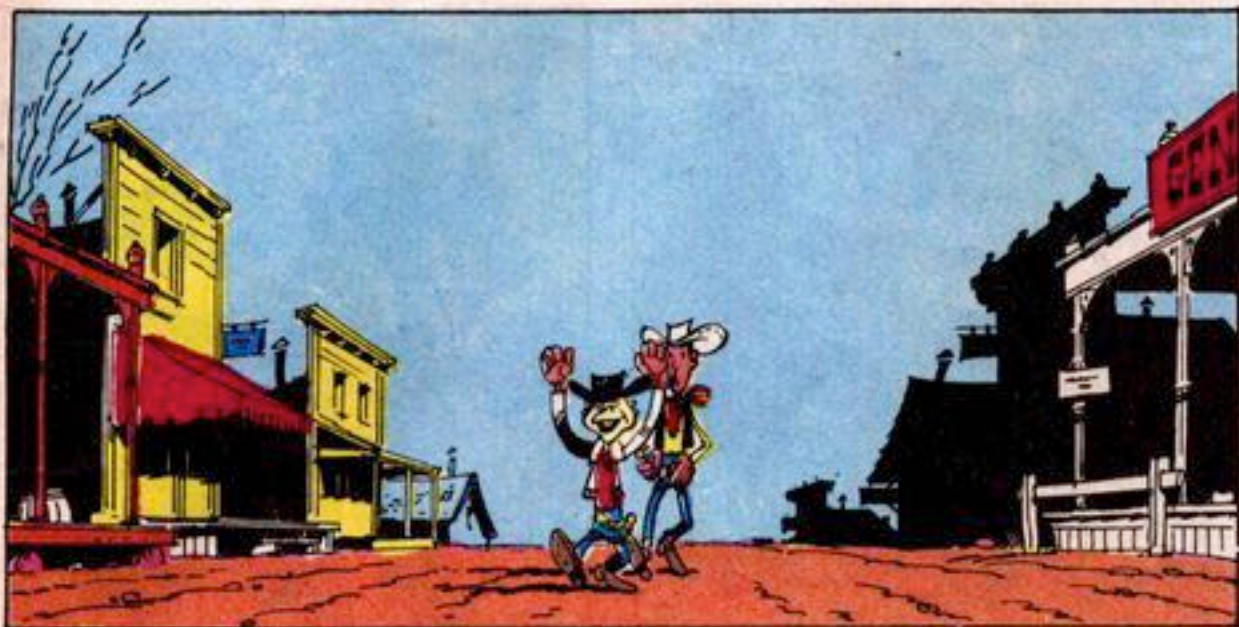
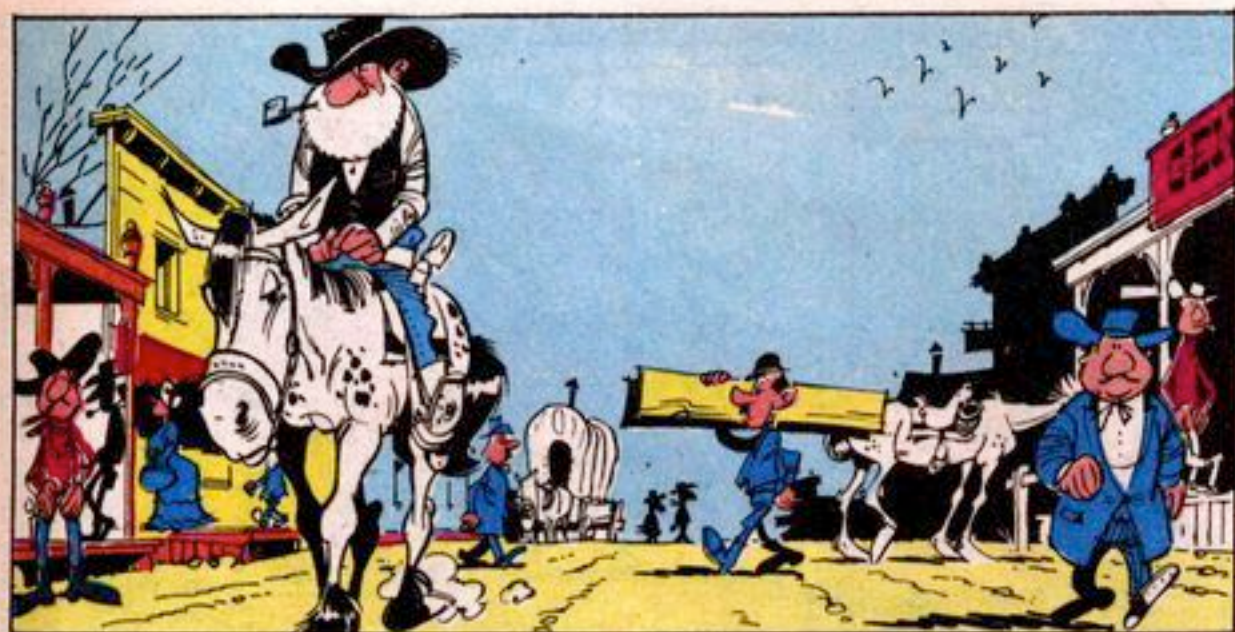


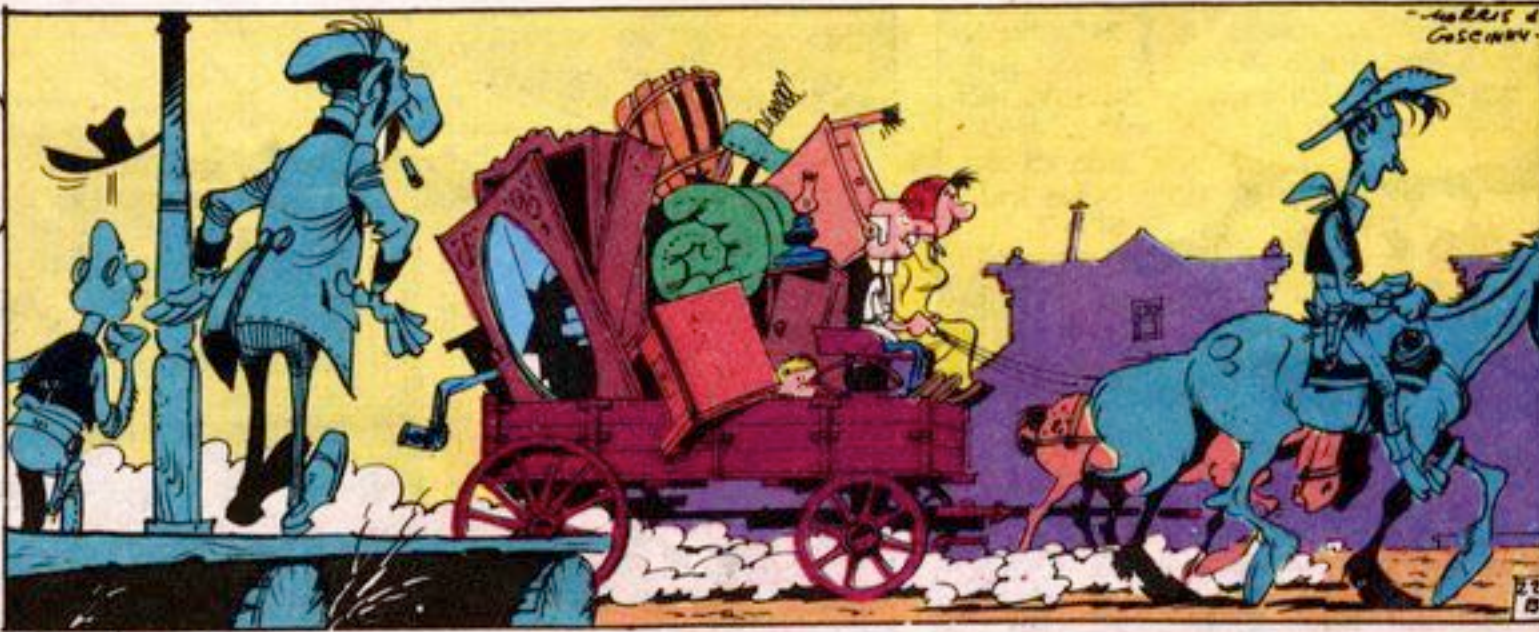
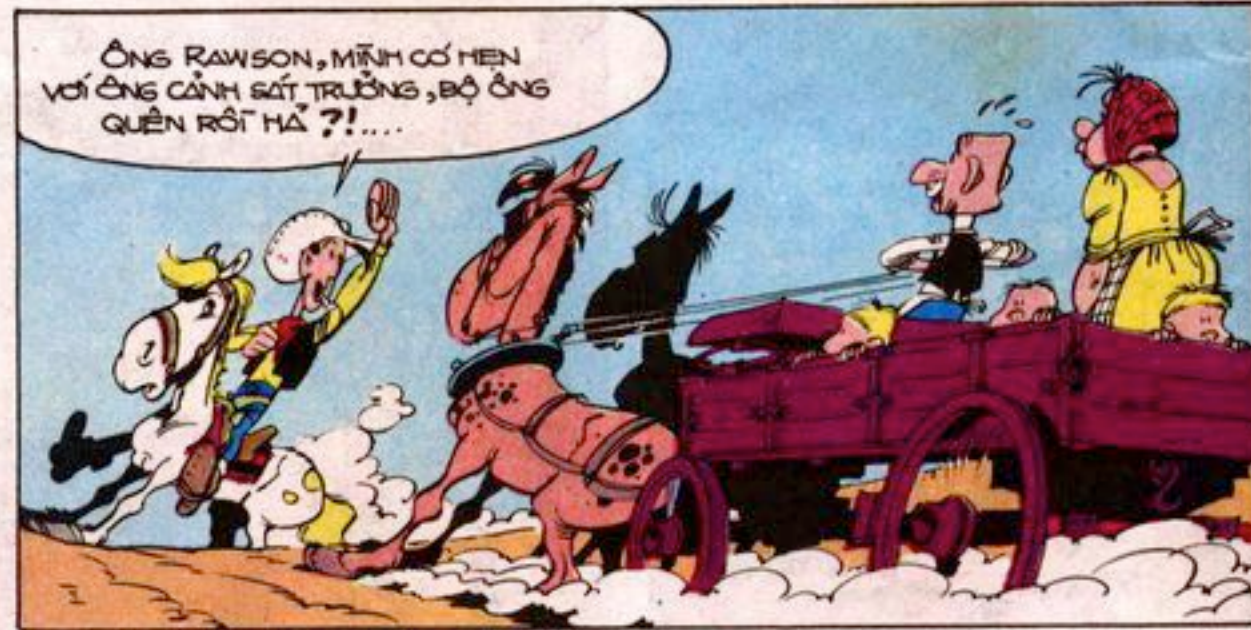


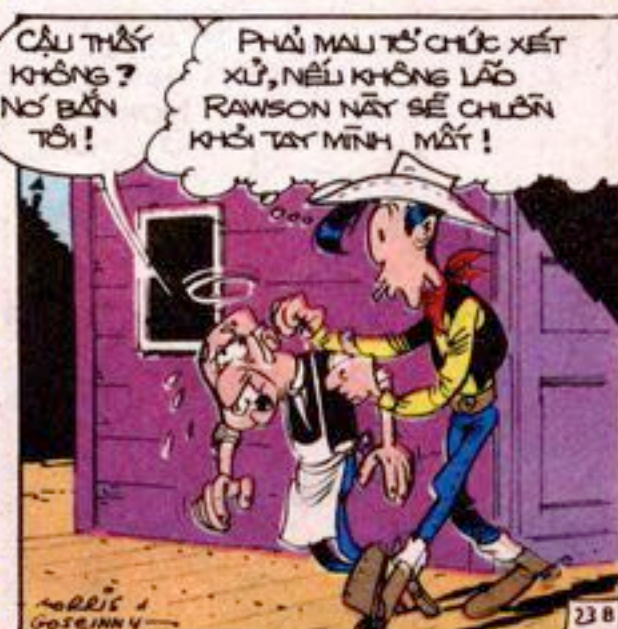
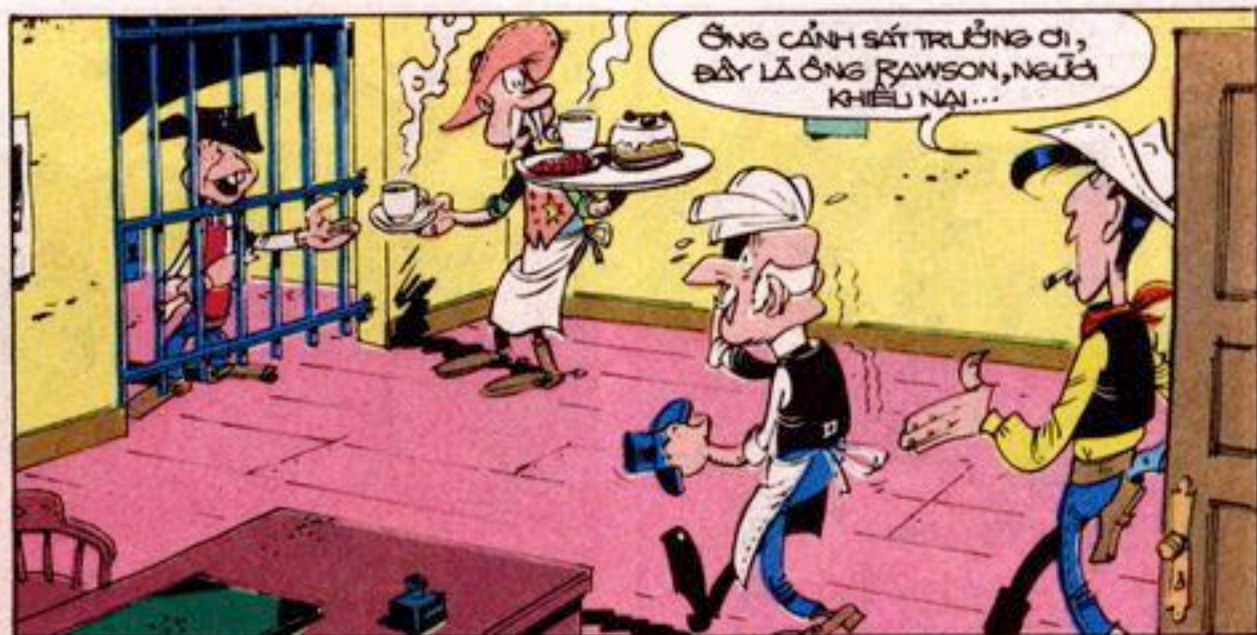




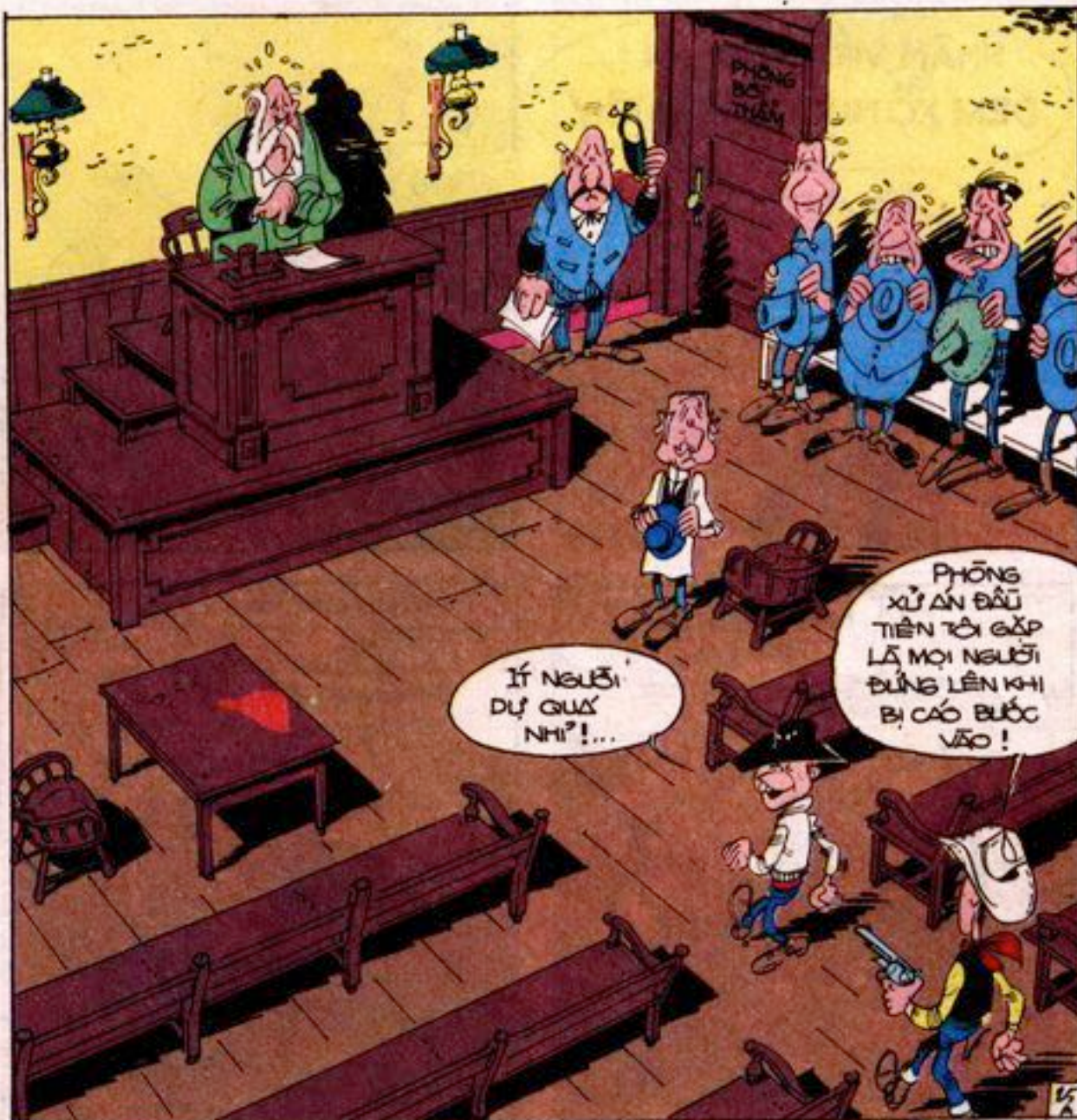




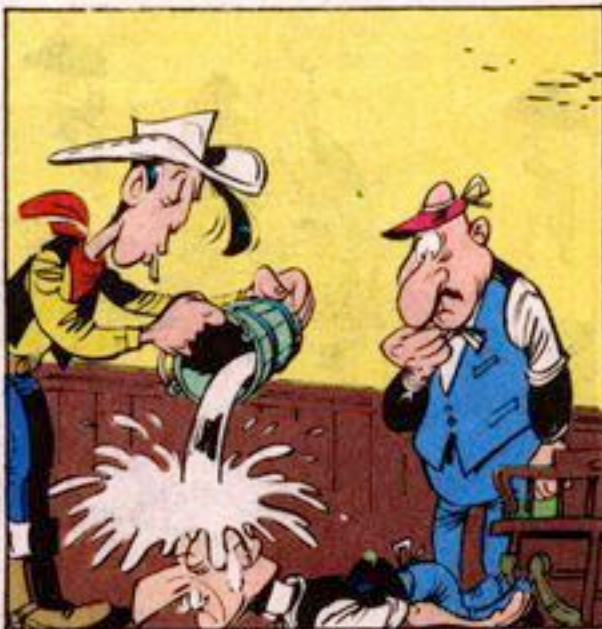




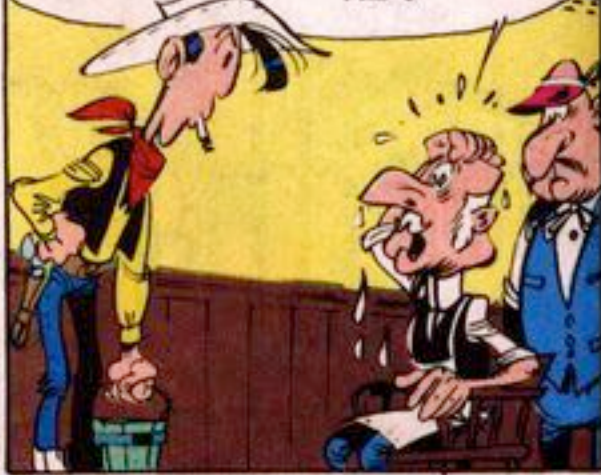




NHÂN VIÊN TÒA ÁN!
ĐEM XÔ NƯỚC LẠI CHO TÔI!



VẬY LÃ... THẬT SẠO?... KHÔNG PHẢI CƠN
ÁC MỘNG HẢ ?? THẬT LÃ TÔI ĐANG LÃM
CHÚNG CHỒNG LẠI BILLY THE KID
HẢ ?



NHÂN VIÊN TÒA!
THÊM!...



BỐN XÔ NƯỚC SAU ĐÓ...

NÀO, ÔNG RAWSON!
TUYÊN BỐ ĐI CHỨ!



Ơ... ĐAU NHƯ CẬU BILLY
CÓ MƯƠN TÔI VỚI VIÊN KEO
CA-RA-MEN... NHƯNG TÔI ĐÃ
BỎ QUA



TẤT CẢ NGHE ĐÂY! QUÝ VỊ ĐANG CÓ TRONG TAY CƠ HỘI THUẬN LỢI
ĐỂ THOÁT KHỎI BILLY, MỘT TRONG NHỮNG TÊN CƯỚP ĐANG SỢ
NHẤT NƯỚC CÙNG VỚI BỌN TỬ QUÁI DALTON, JESSE JAMES
VÀ CALAMITY JANE!...



NHỮNG TÊN DU CÔN CƯỚP
CẠN NÀY KHIẾN SỰ TIẾN BỘ PHẢI THỤT LŨI
VÀ QUÁ KHỨ ĐÃ TÔI ÁC CỦA CHÚNG CHẮC CHẴN
SẼ BỊ KẾT ÁN! BÂY GIỜ MỖI QUÝ VỊ LUI RA CHỖ
NGHỈ ÁN. XIN QUÝ VỊ HÃY LÃM NHIỆM VỤ
CỦA MÌNH!...



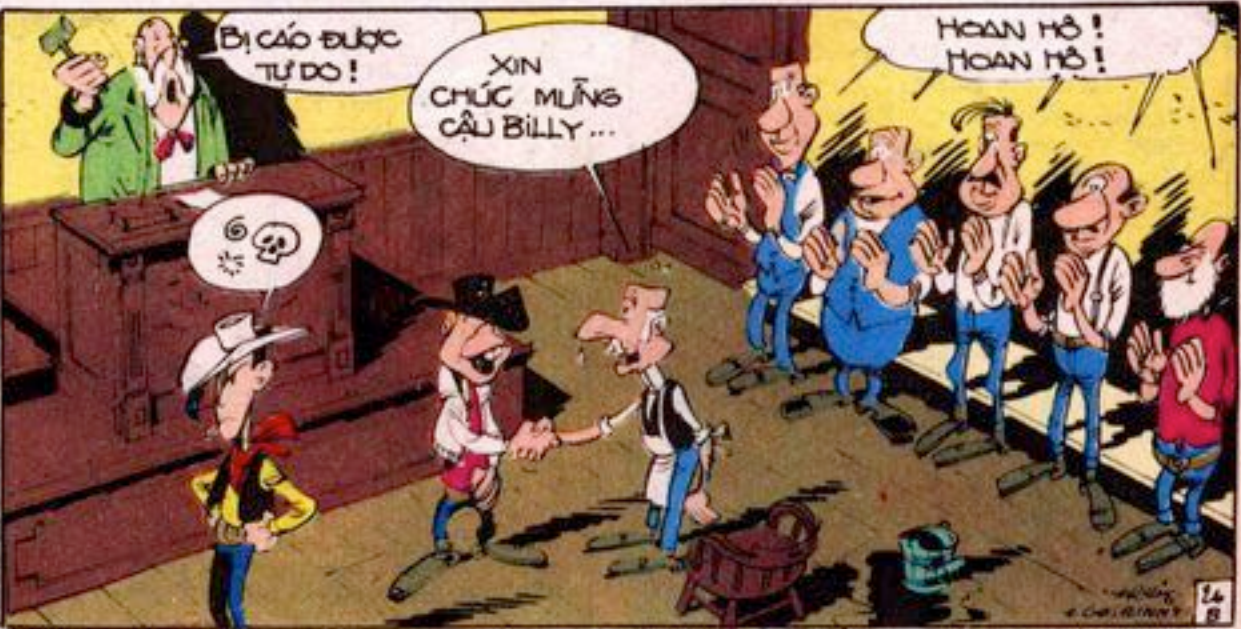
KHÔNG PHẢI LUI RA, BỊ CÁO VỖ TỘI MÃ!

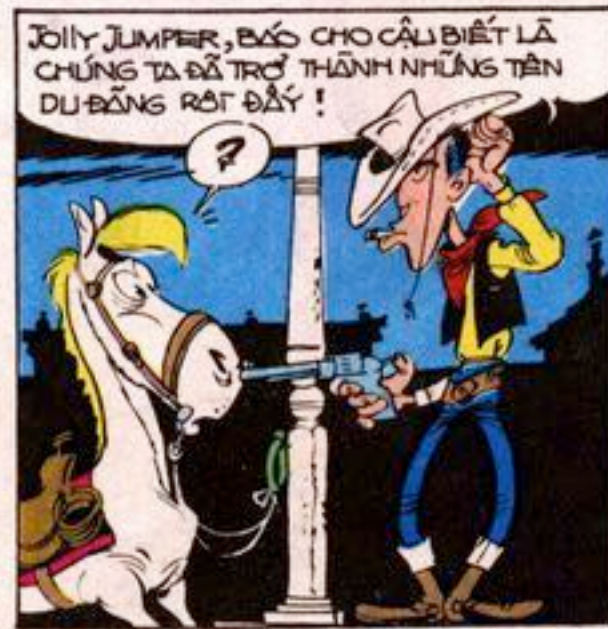
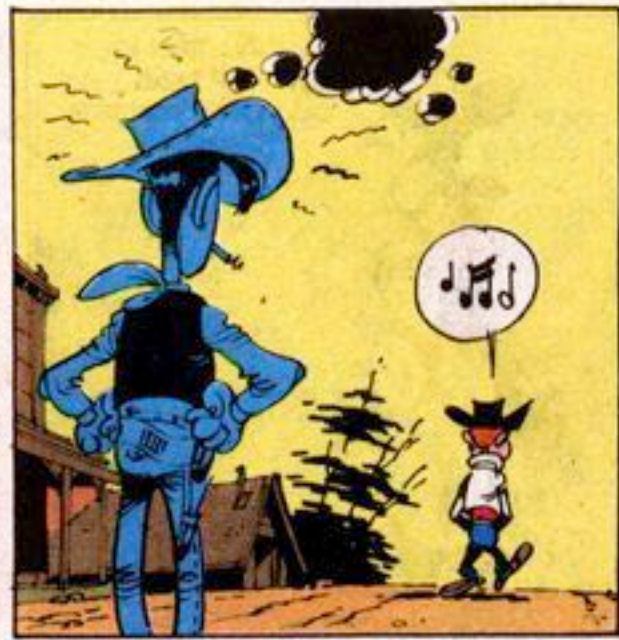


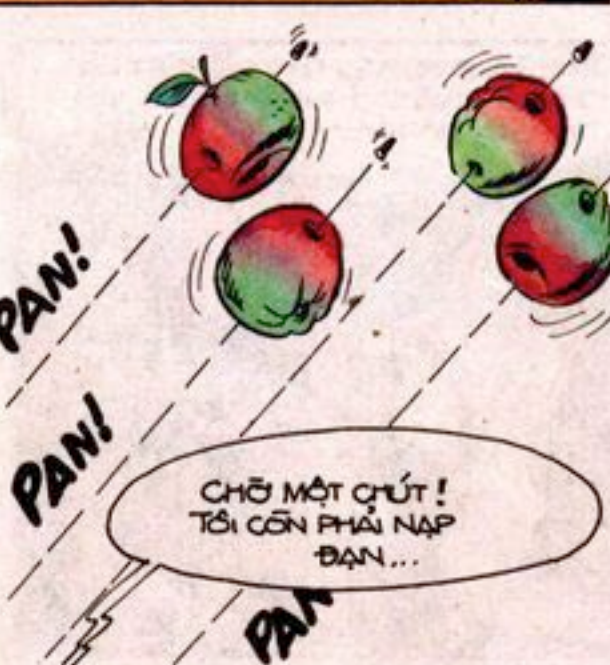
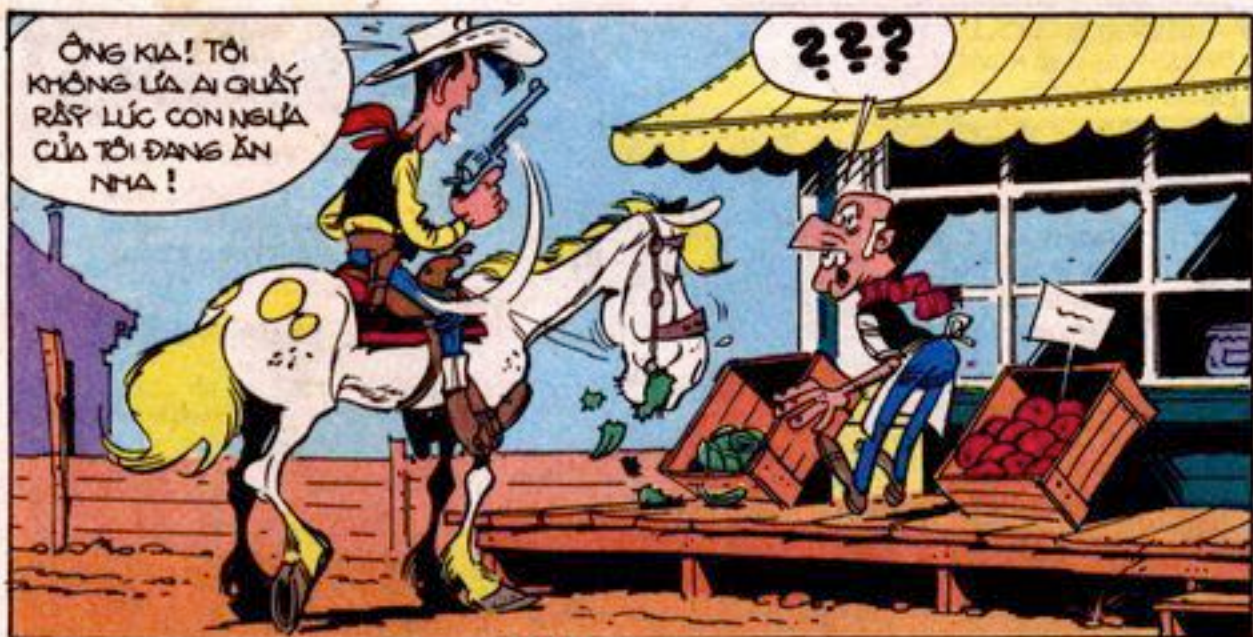
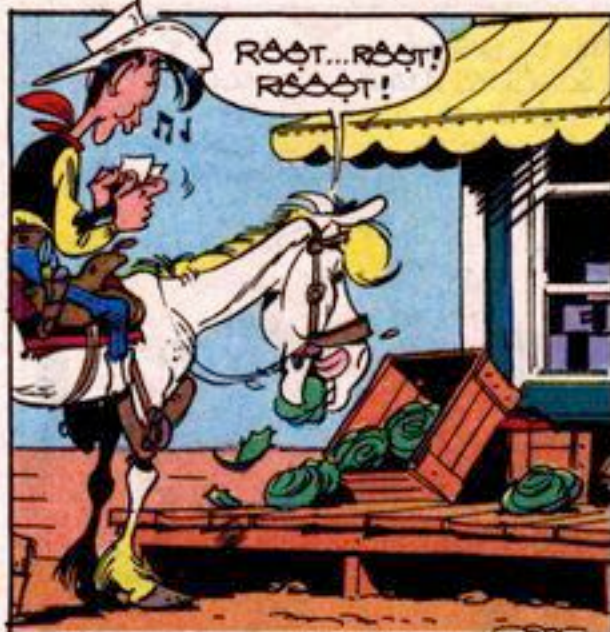
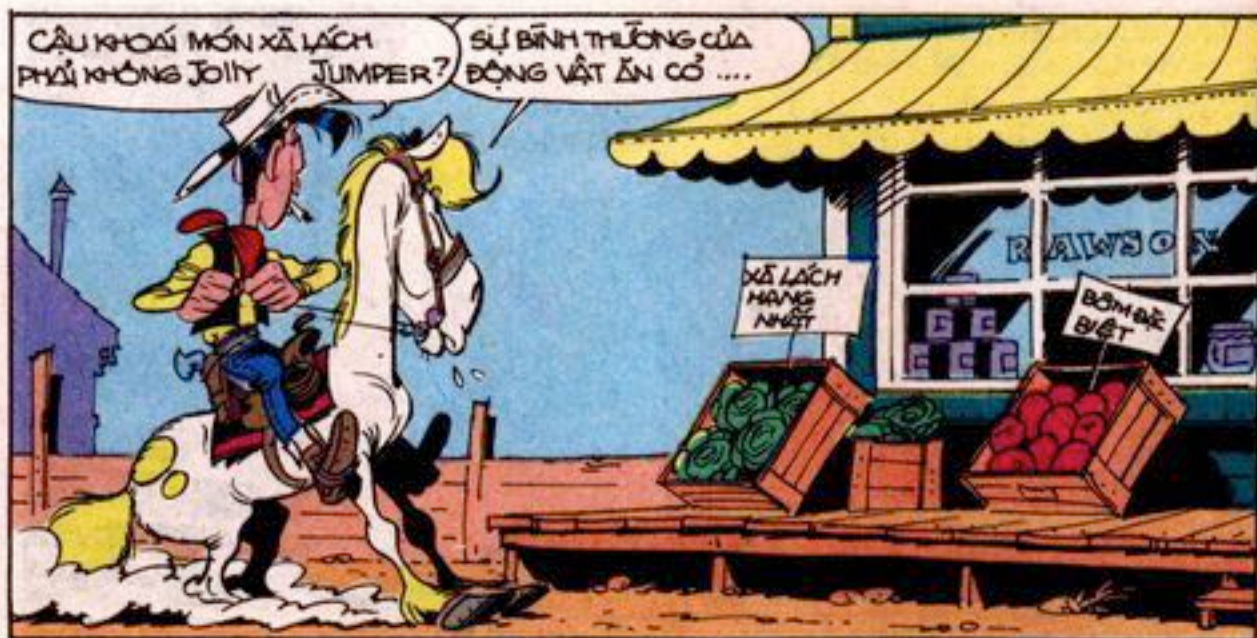
BỊ CÁO ĐƯỢC
TỰ DO!

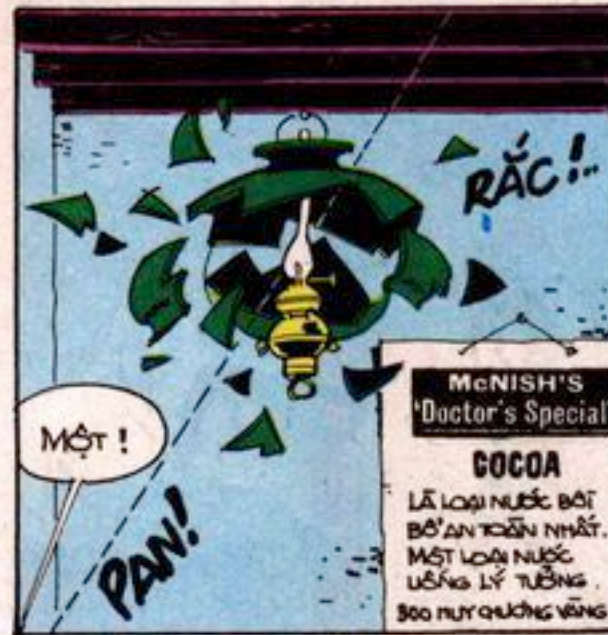
XIN
CHÚC MỪNG
CẬU BILLY...

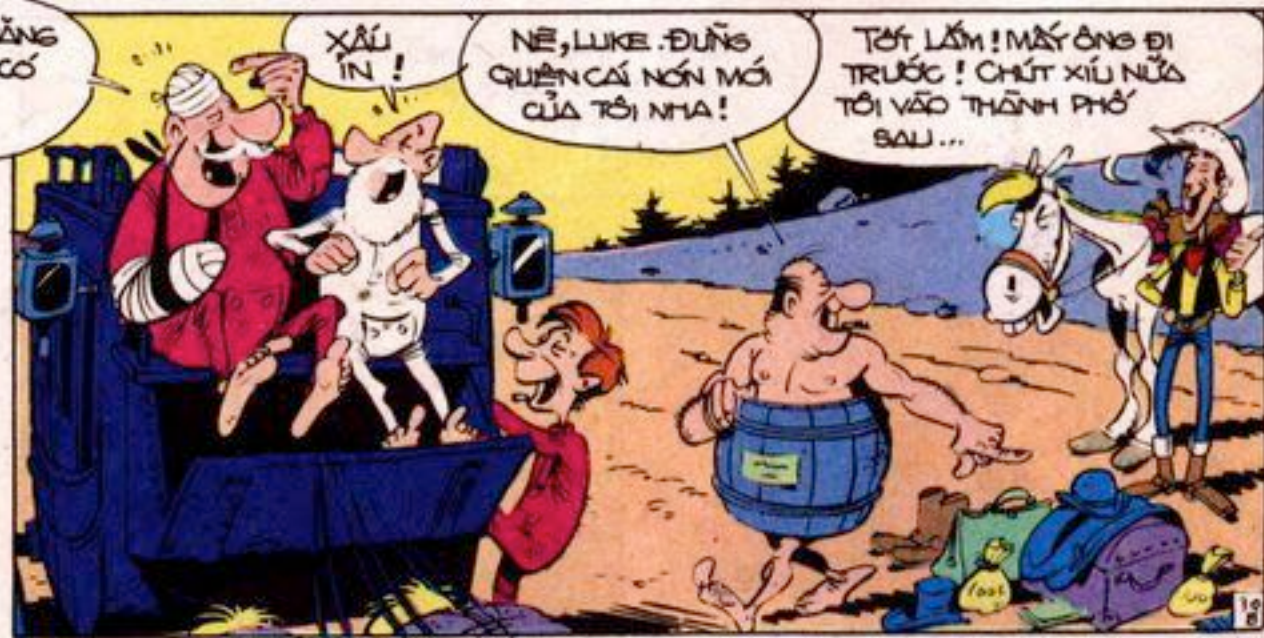
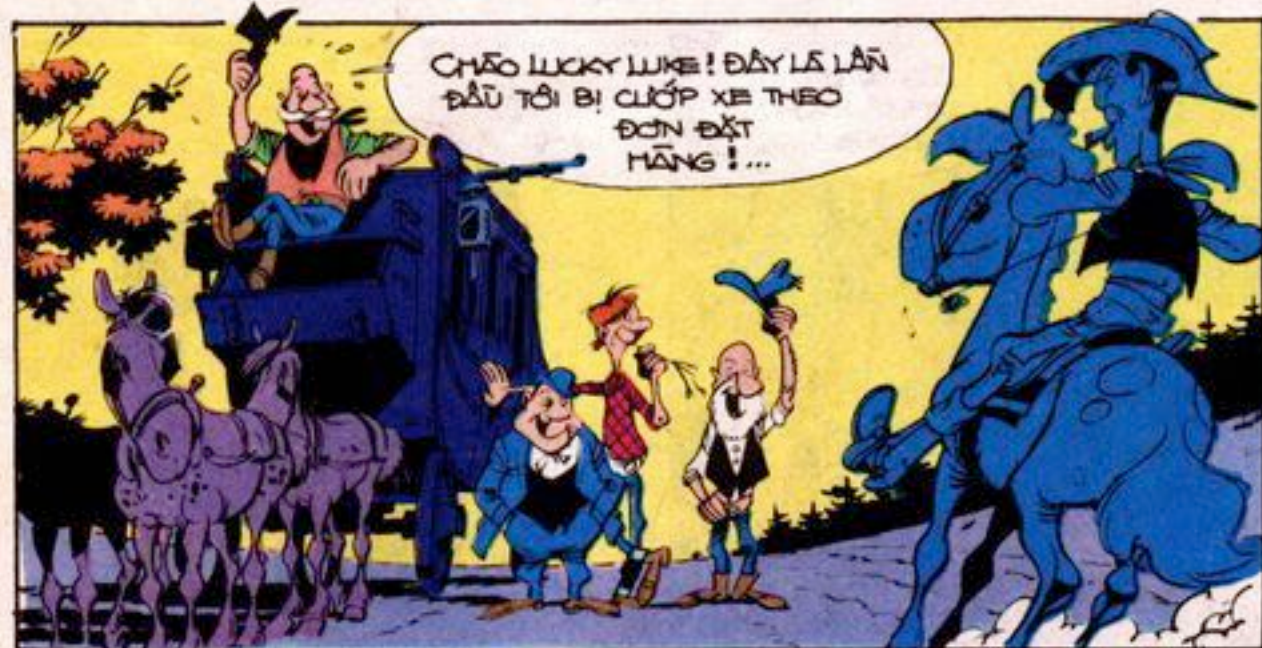
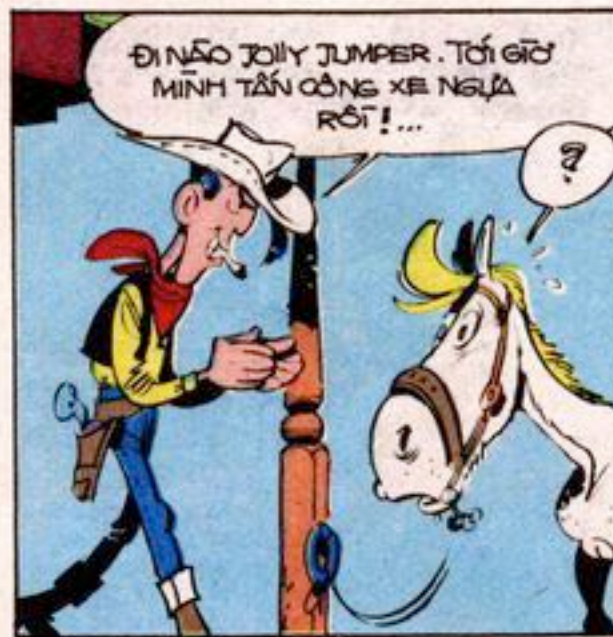
HOAN HÔ!
HOAN HÔ!

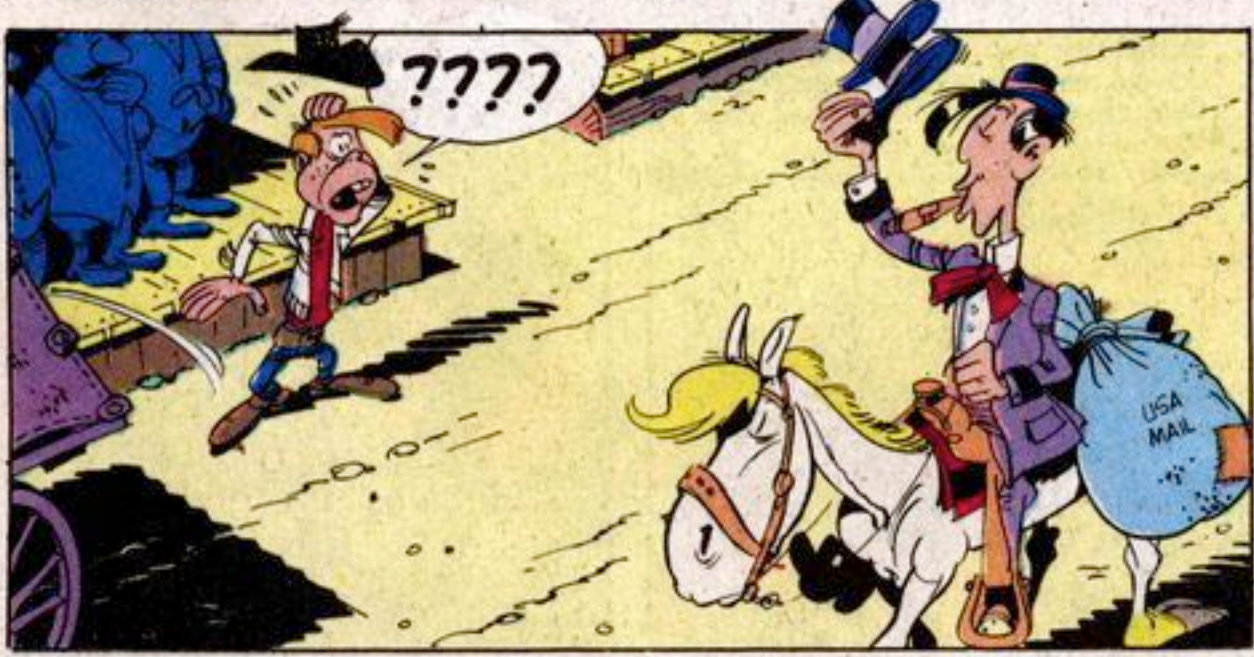
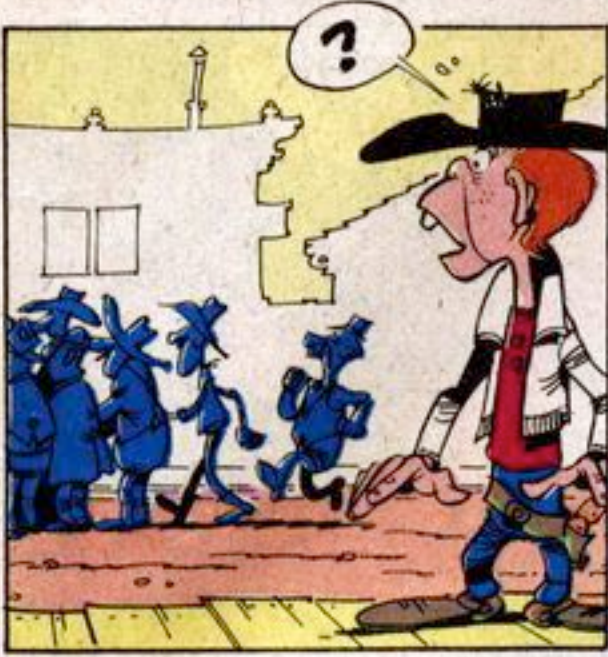
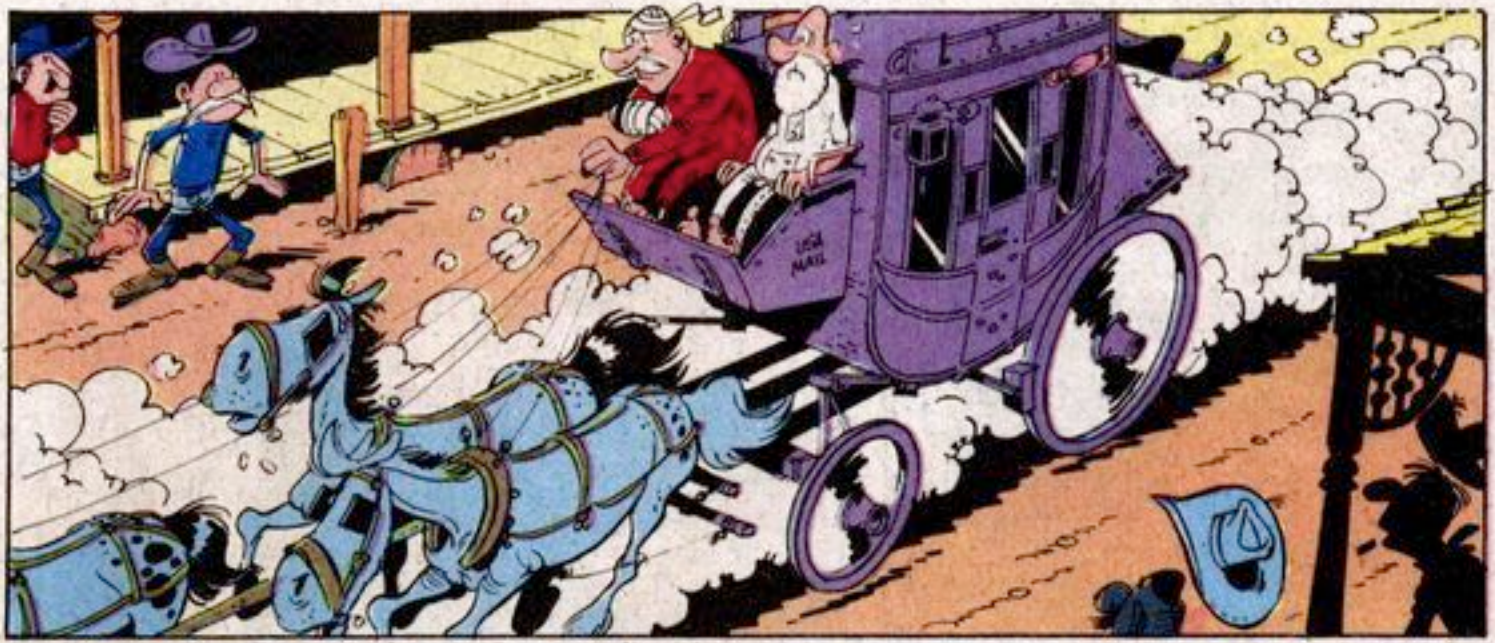


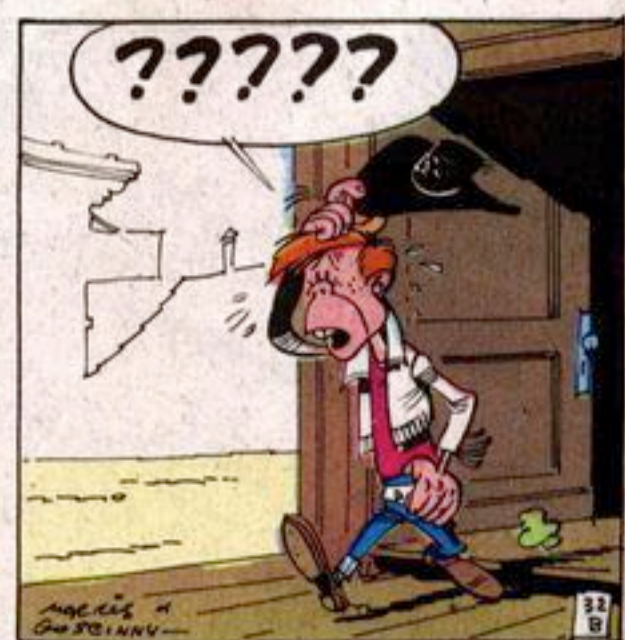
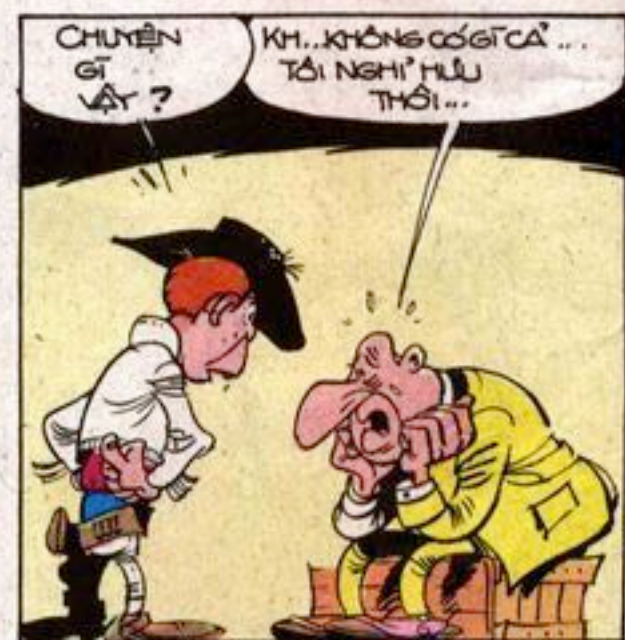
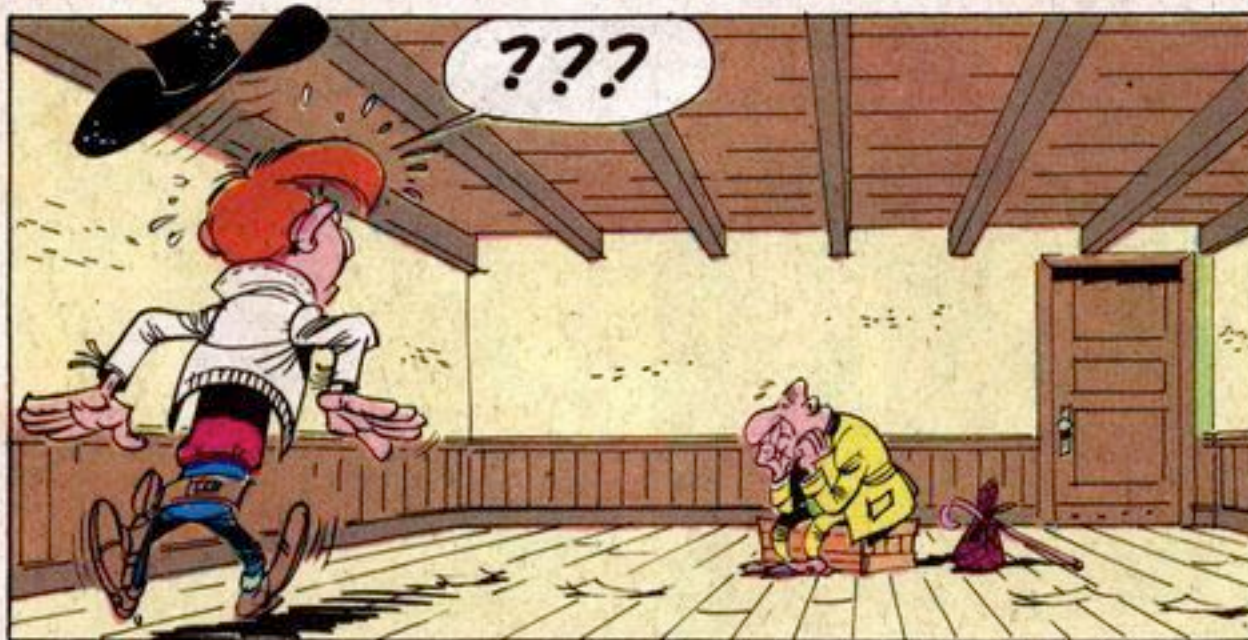
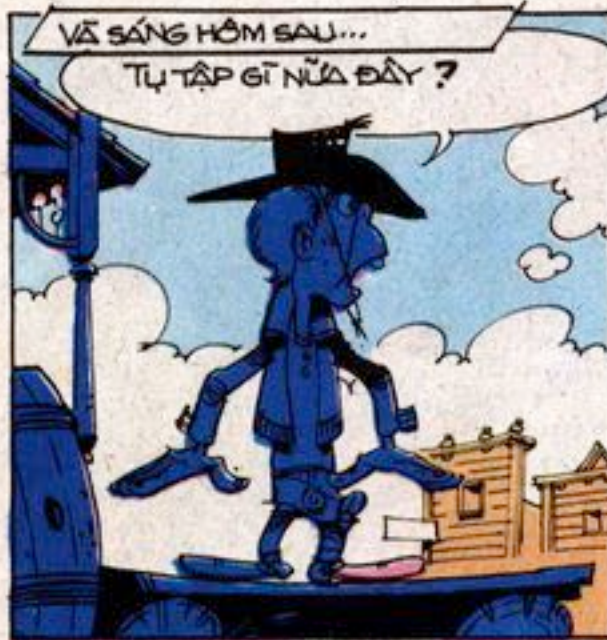
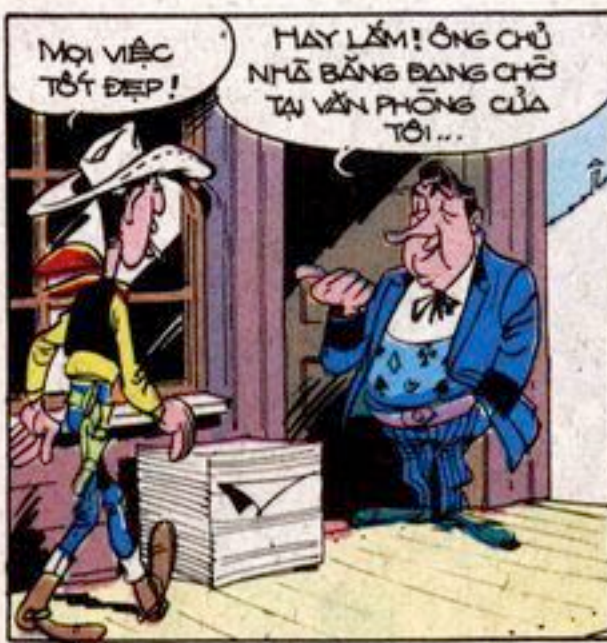


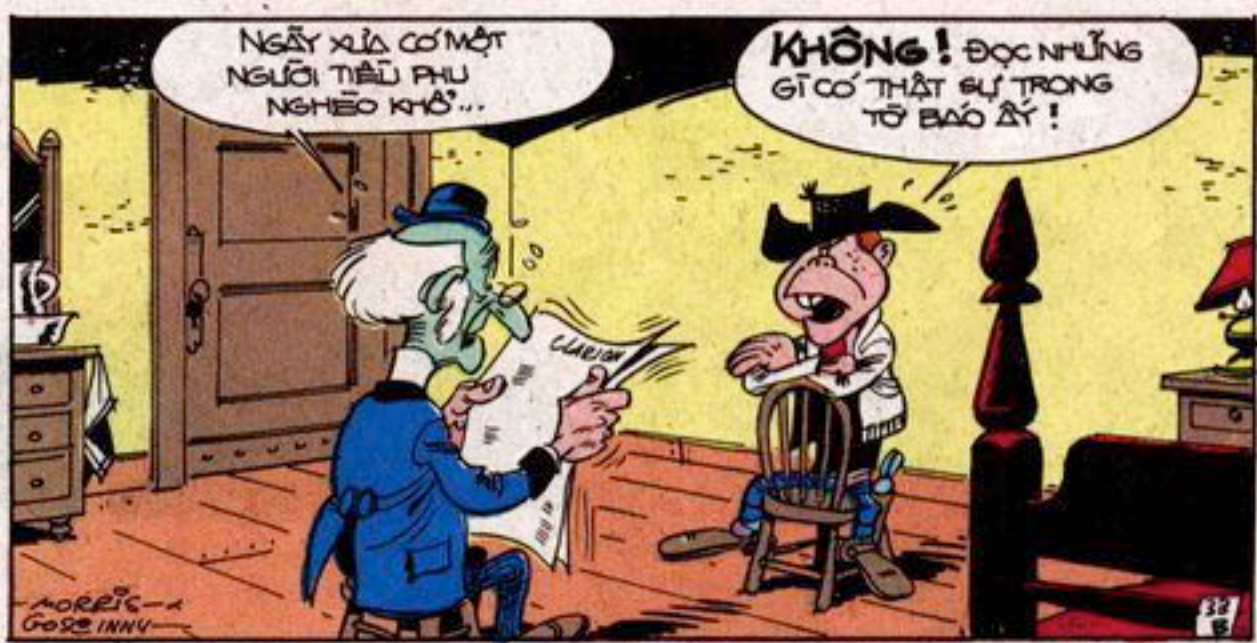
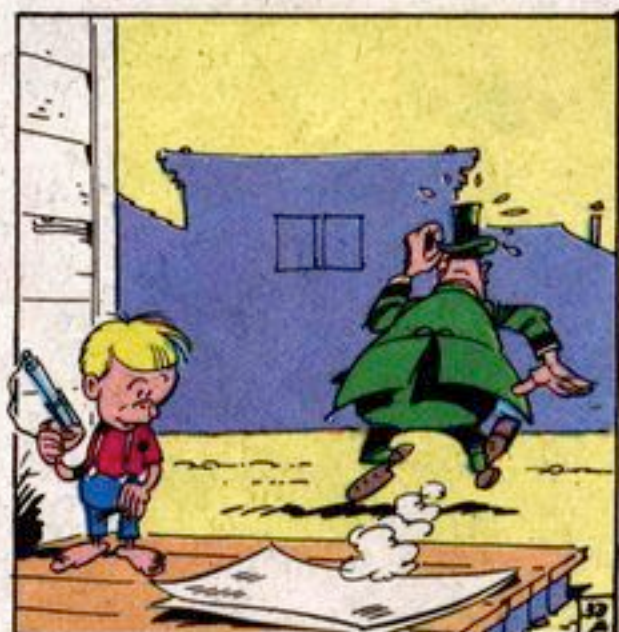
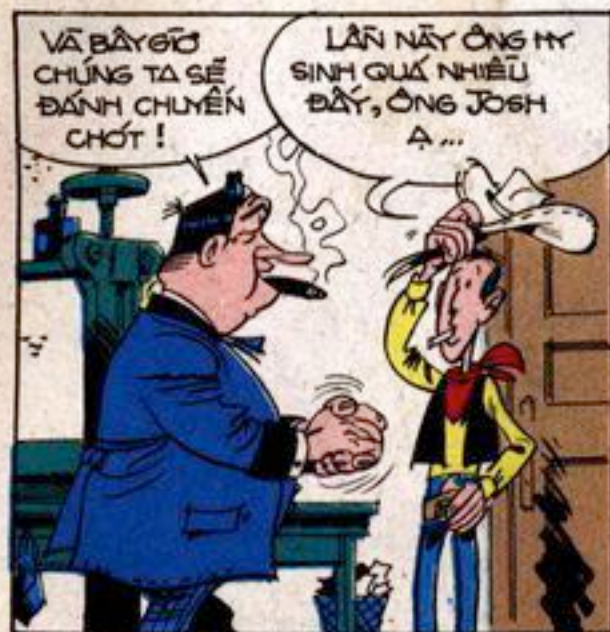


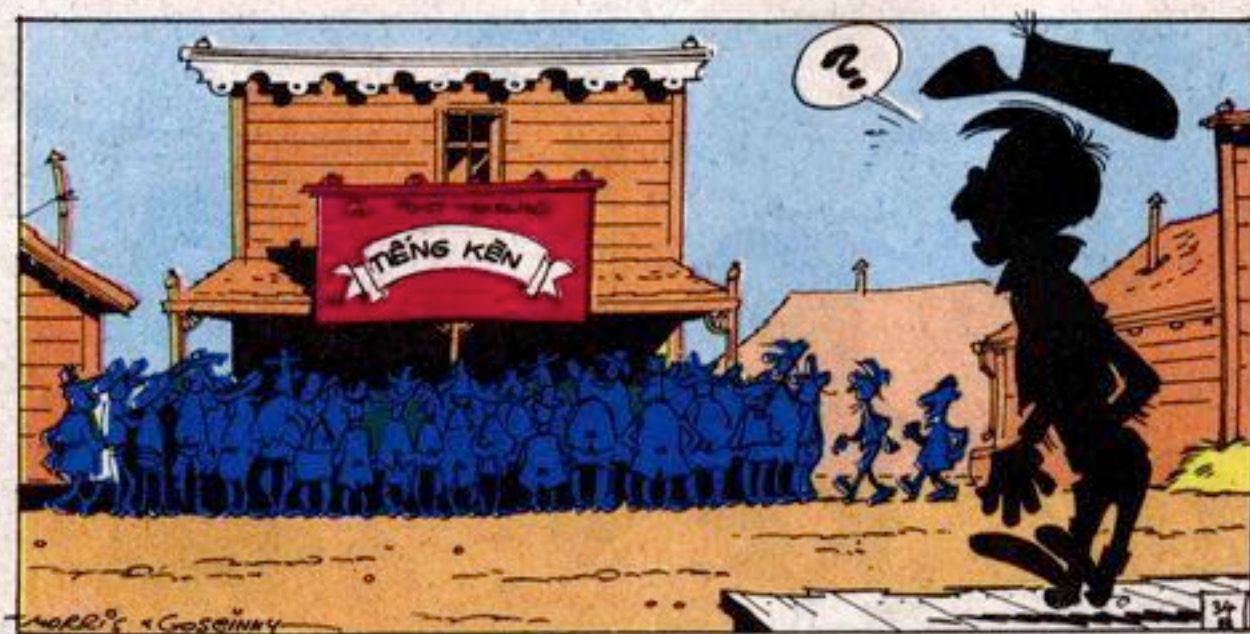
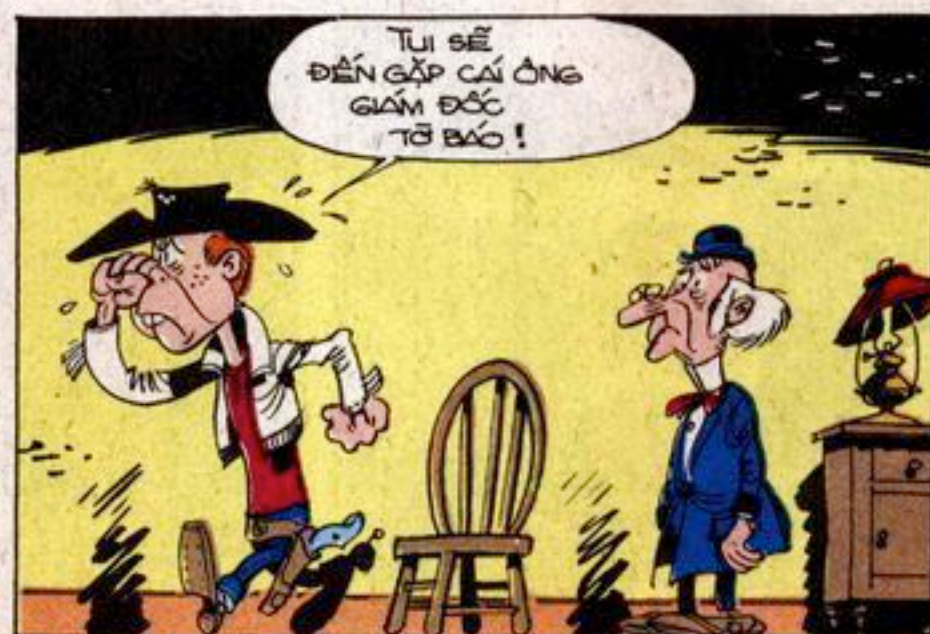


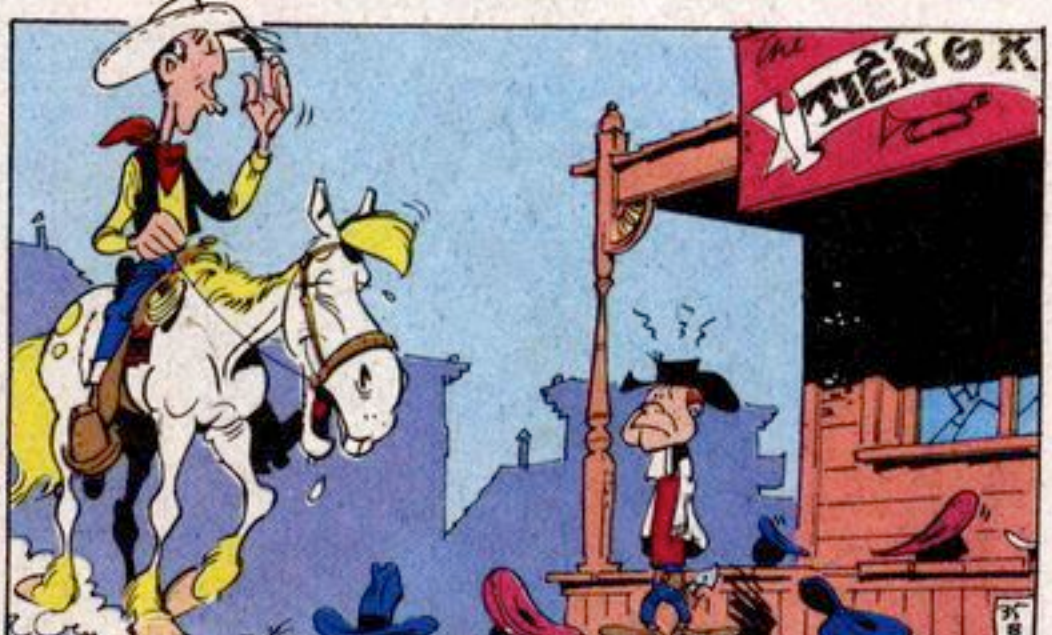
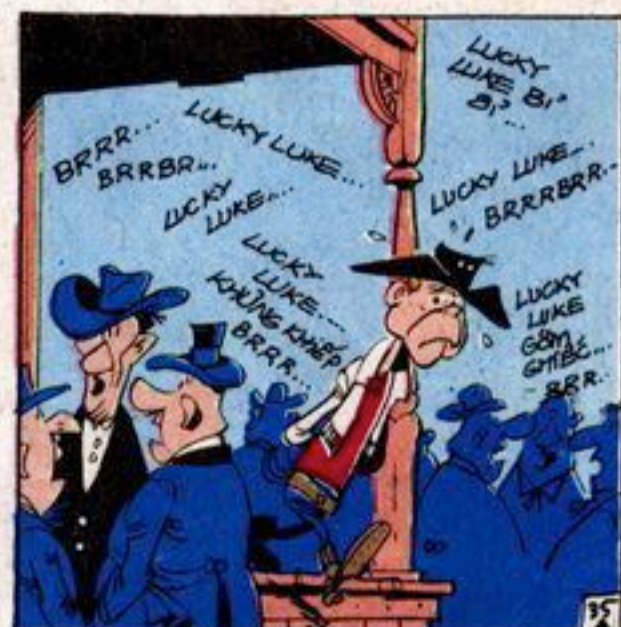












CHÀ! CÓ TIẾNG SÚNG
TỪ PHÍA QUÁN!

PAN!
PAN!
PAN!



BIA Ở ĐÂY Ồ? TUI ĐÃ CẮM
KHÔNG ĐƯỢC BÀN THỦ GIẾT KHÁC
NGOÀI SỞ.Ồ.Ồ.Ồ.Ồ MÃ!

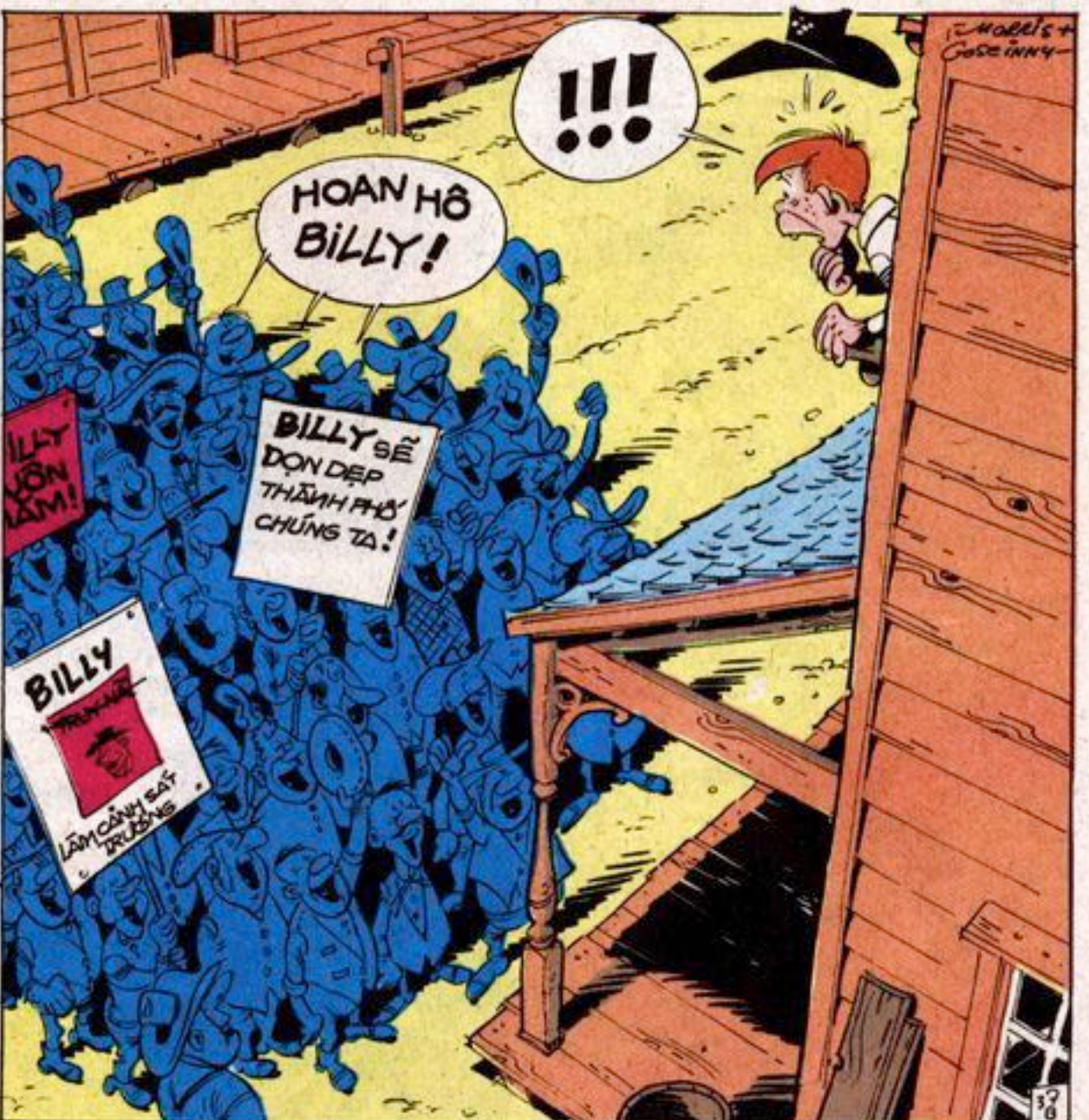
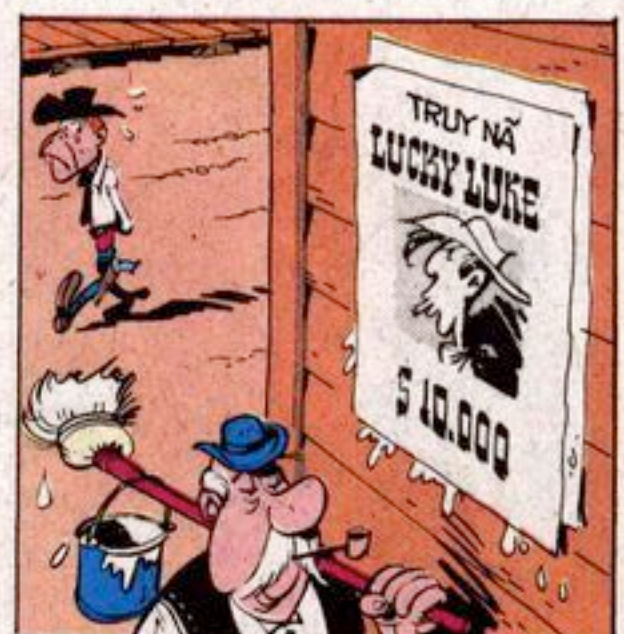
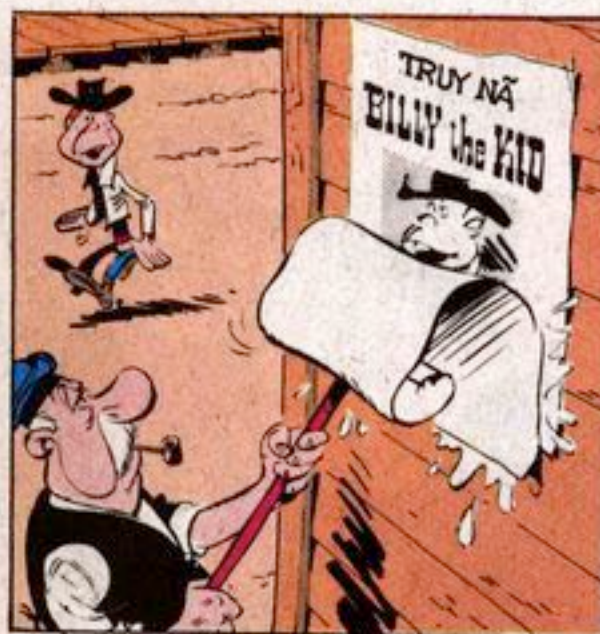
...PAN!
PAN!
PAN!...

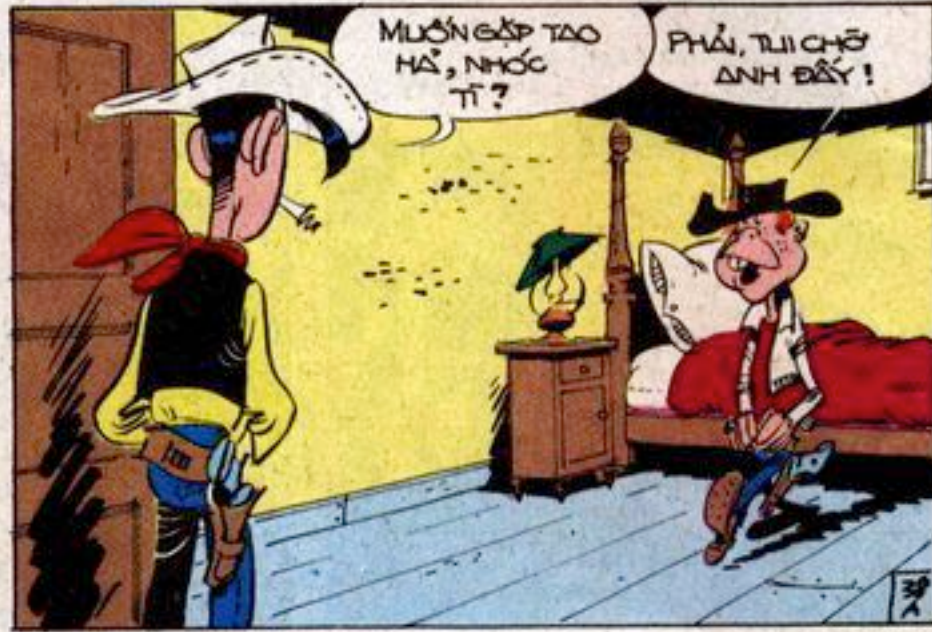
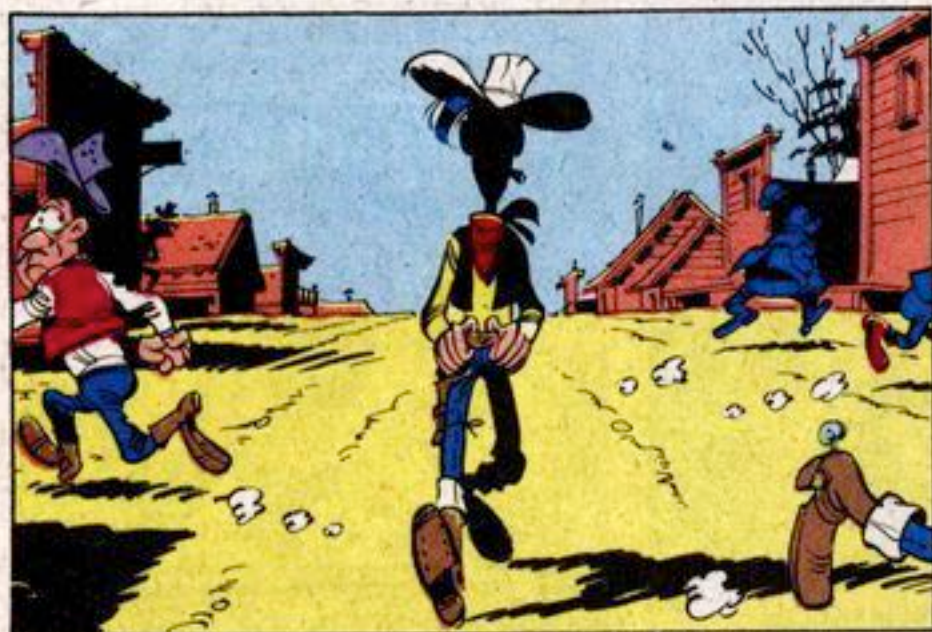
TẠI CẬU LUKE BẮT TÔI PHẢI
ĐEM BIA BÁN!

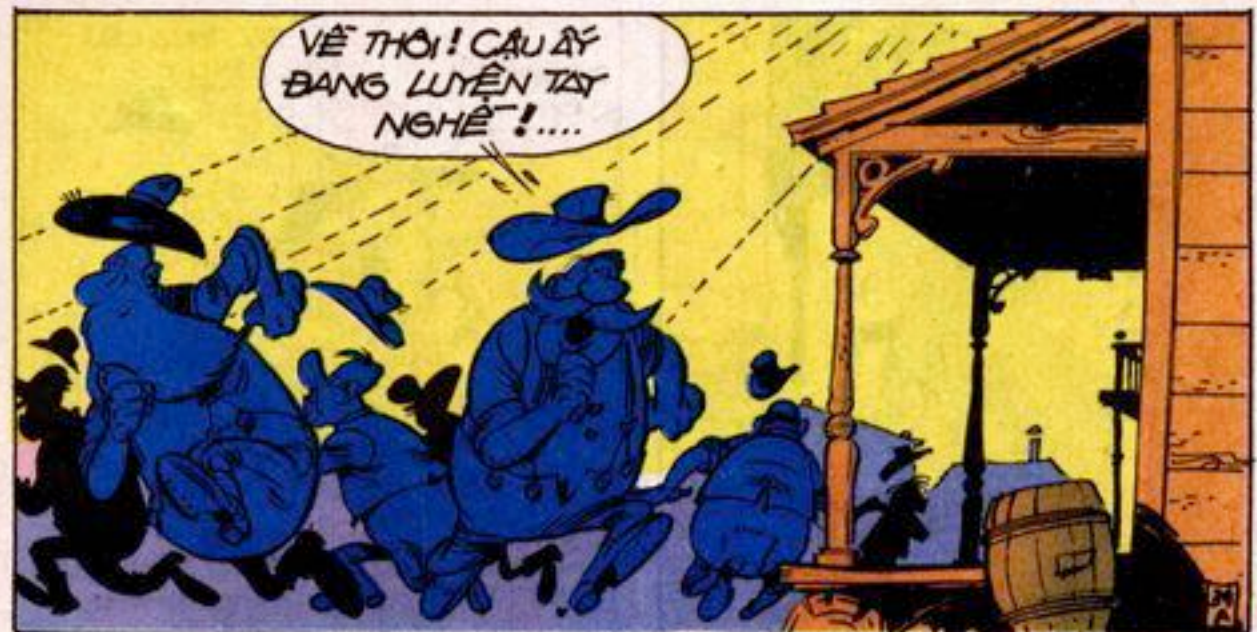
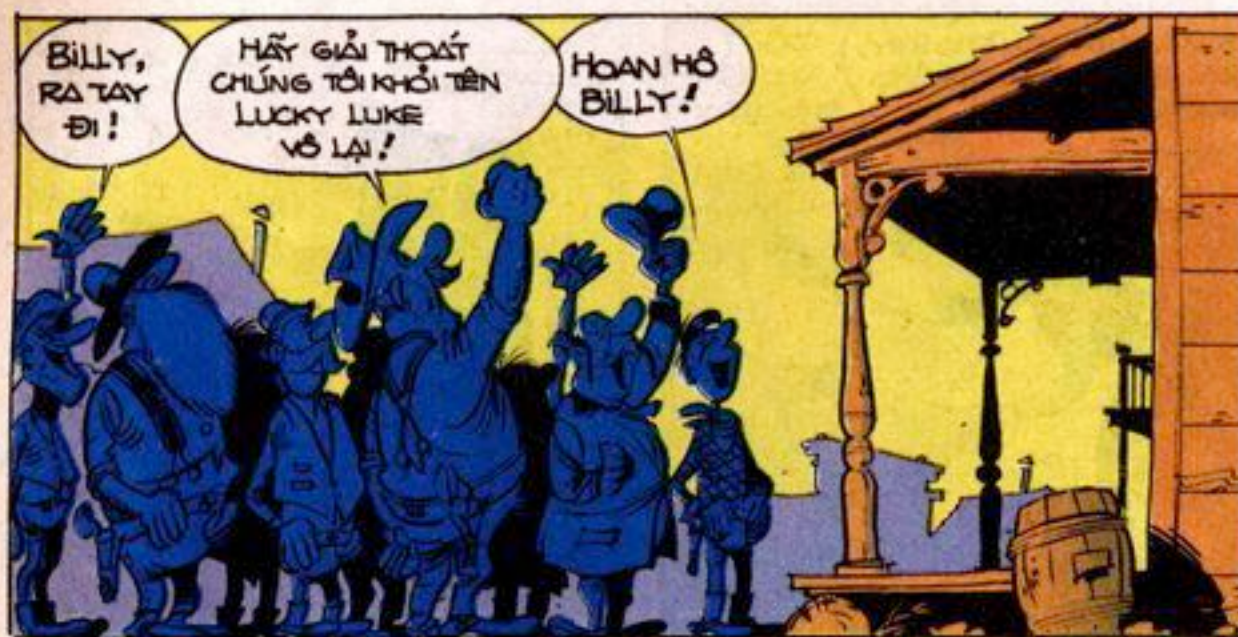
LẮP ĐẠN CHO TÔI!

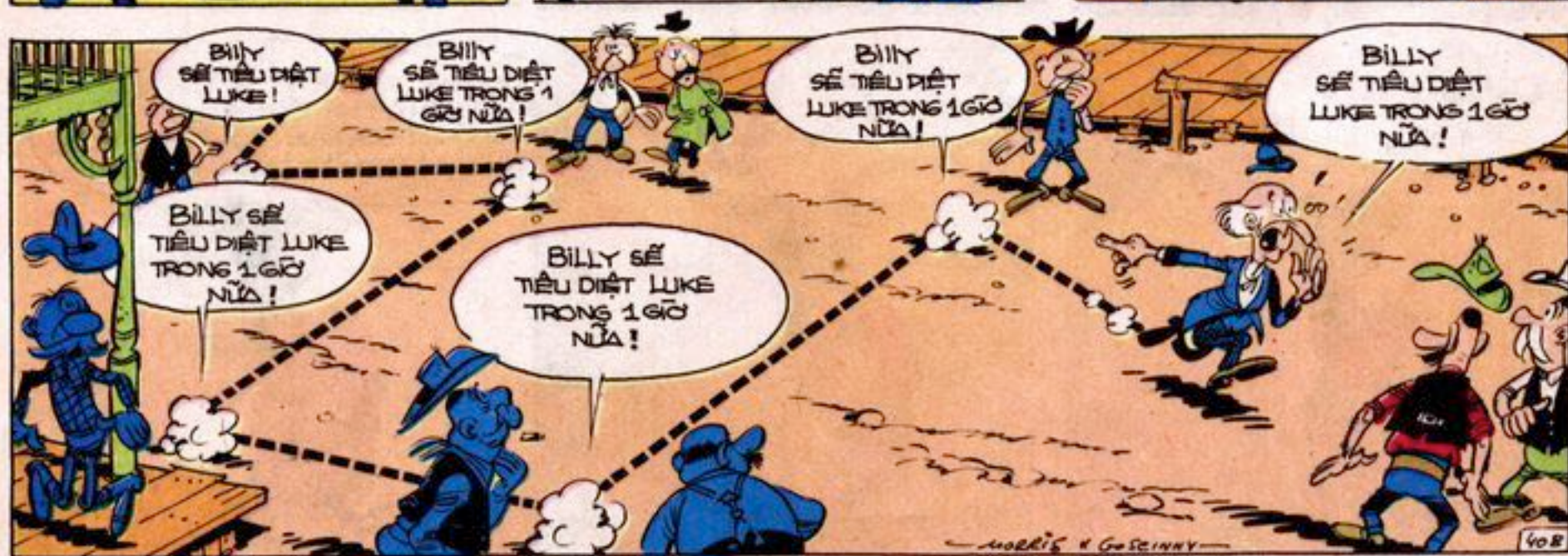
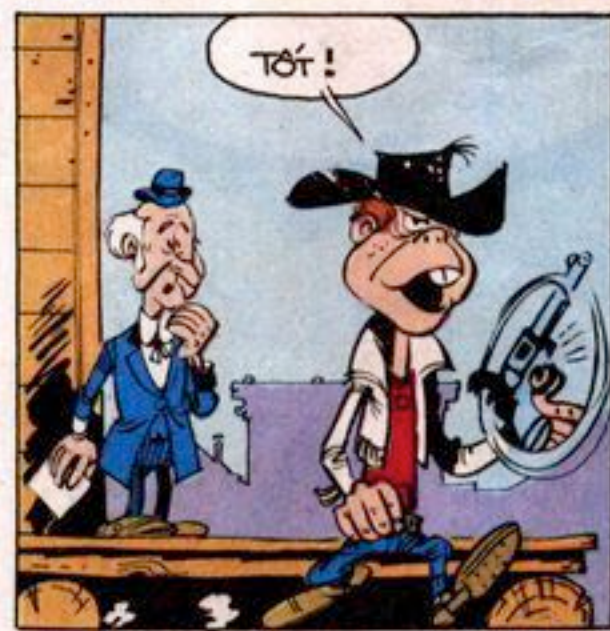
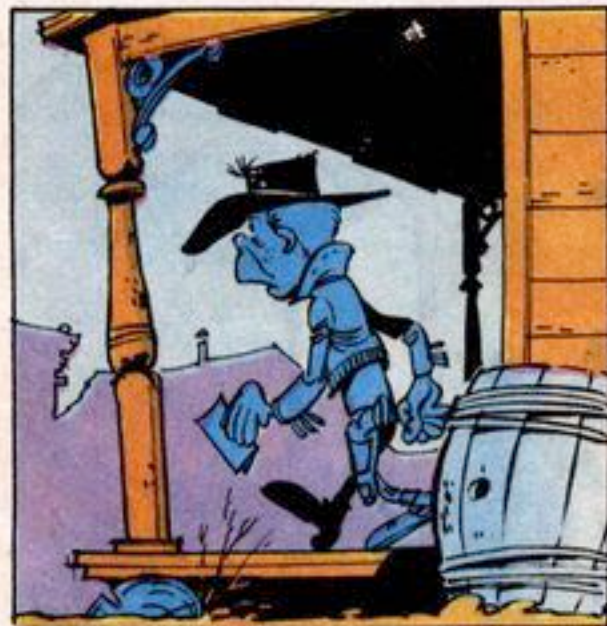
VẮNG THÌA
CẬU LUKE! VẮNG
A!...

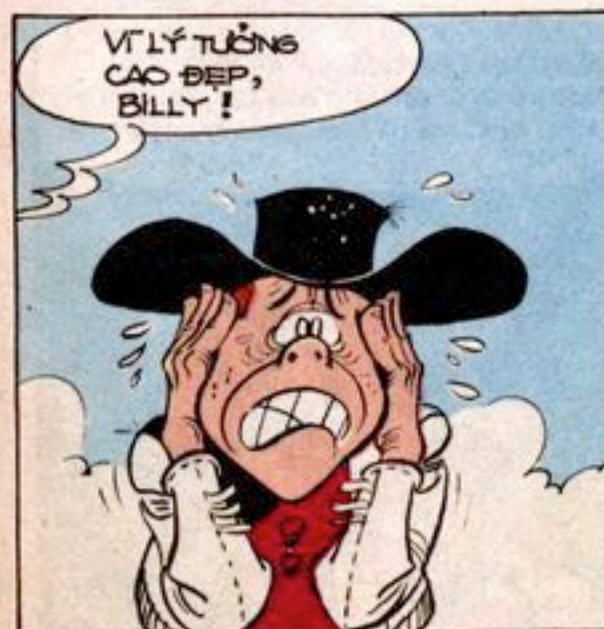
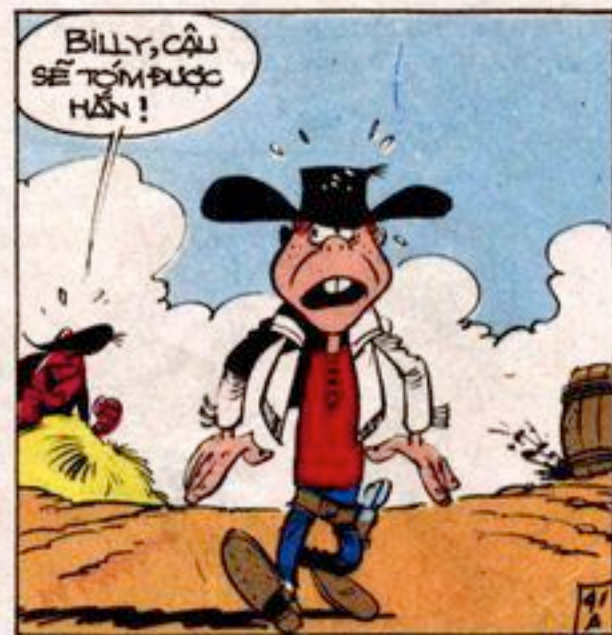
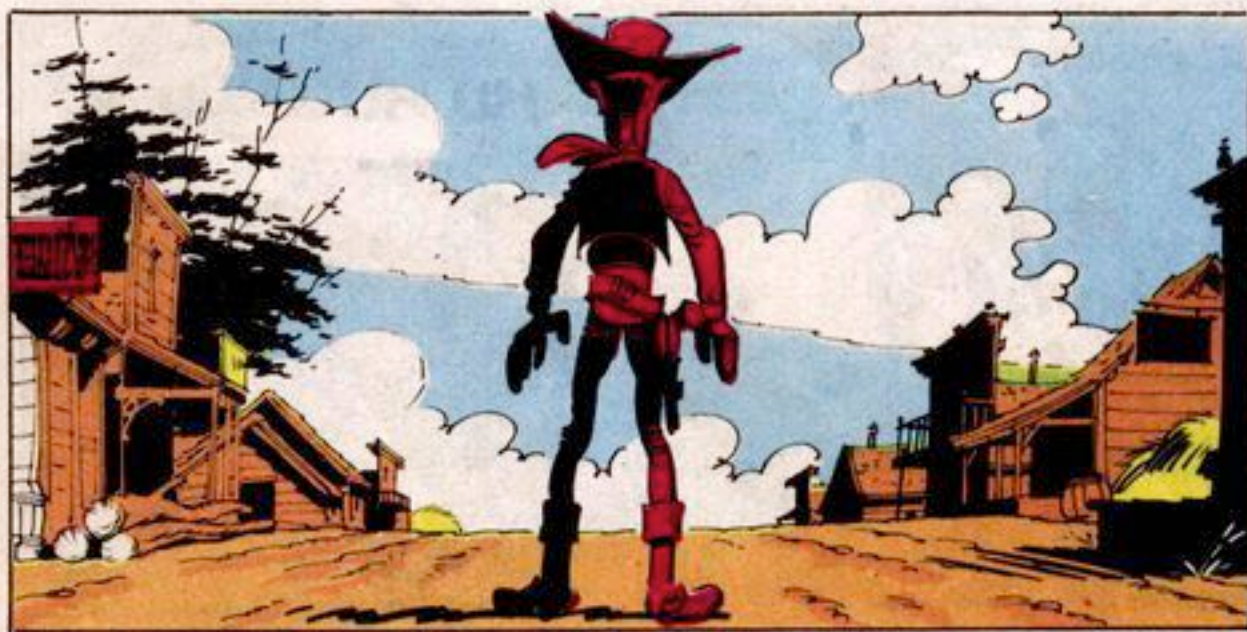












MỌI NGƯỜI SẼ ĐƯỢC BỒI THƯỜNG
NHỮNG THIẾT HẠI VẬT CHẤT MÀ TÔI ĐÃ
GÂY RA TRONG LÚC TIẾN
HÀNH KẾ HOẠCH...



HOAN HÔ
LUCKY LUKE!

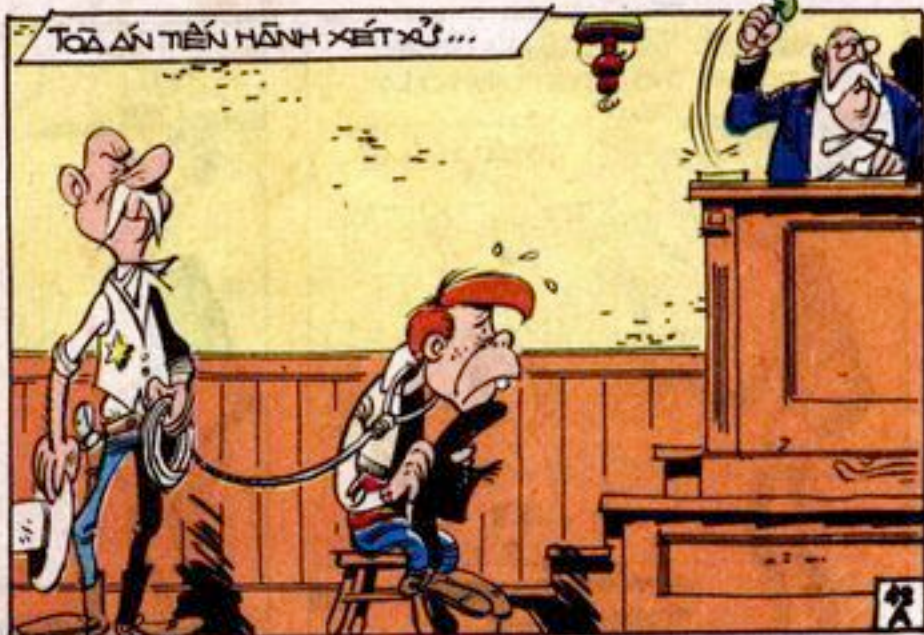


CHỦ QUÁN RƯỢU: MỘT ĐÈN, MỘT
GƯƠNG, ĐÀN PIANO ĐIỆN,
MỘT VỢ BIA...

PHẦN BIA
LÀ
TÔI TẶNG...



TOÀ ÁN TIỀN HÀNH XÉT XỬ...



CÁC NHÂN CHỨNG ĐẾN DỰ KHÔNG CHÚT LO LẮNG, SỢ HÃI...

CHẮNG PHẢI VÌ VẢI VIÊN KẸO
MÀ VỊ VẤN ĐỀ LÃ NGUYÊN
TẮC...



KINH HOẢNG, THUA NGÃ, ĐÚNG LÃ
TÔI ĐÃ Ở TRONG TRẠNG THÁI
NHƯ VẬY!



...VÀ SAU 9 GIÂY
CẦN NHẮC...

CÓ TÔI!



WILLIAM HARRINGTON BONNEY,
TỰ LÃ BILLY THE KID,
BỊ XỬ 1.247 NĂM
KHỜ SAI!

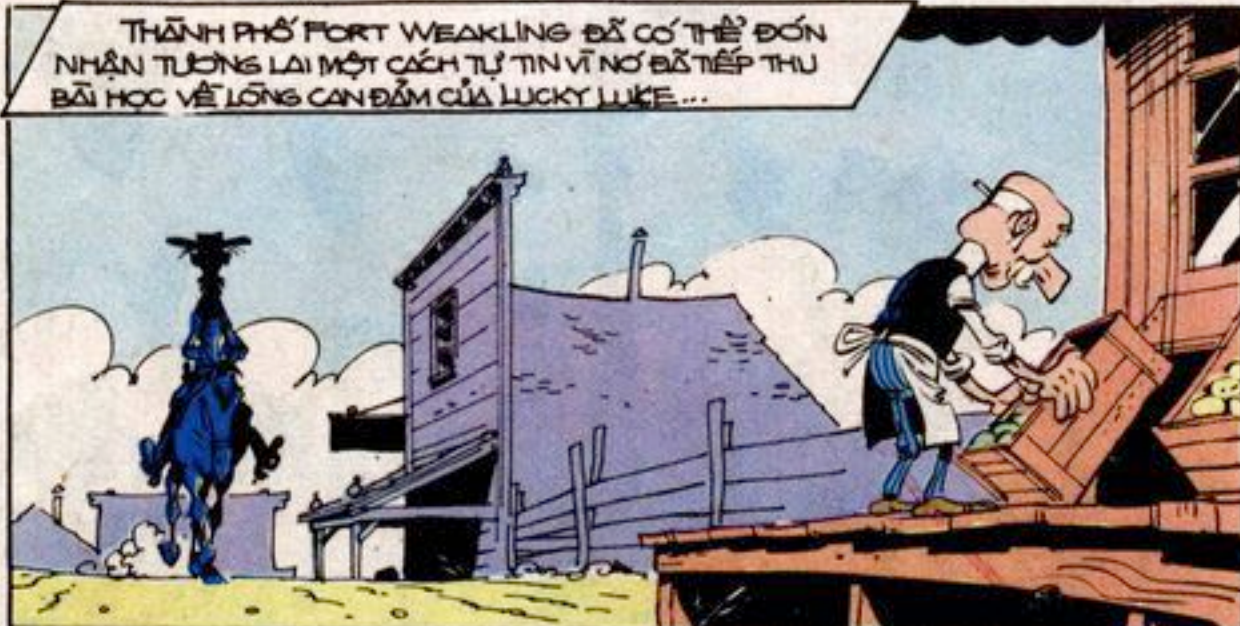


ÍT LÂU SAU

ĐỪNG LẠI GỖN, THỔNG ĐƠ XẤU
TÁNH LẪM...



THÀNH PHỐ FORT WEAKLING ĐÃ CÓ THỂ ĐÓN NHẬN TƯỚNG LẠI MỘT CÁCH TỰ TIN VÌ NƠI ĐÂY TIẾP THU BÀI HỌC VỀ LÔNG CÁN ĐÀM CỦA LUCKY LUKE...



Ê, ANH BẠN!

HỦM ?!

ĐUA KẾT BẠC. TAO LÀ JESSE JAMES LỪNG DANH ! TAO QUYẾT ĐỊNH Ở LẠI ĐÂY...

THIỆT HẢ...?



??

Ê, MẤY CẬU LẠI XEM NẾ...!



ỦA...ỦA, SAO VẬY...? ĐÃ NÓI TAO LÀ JESSE JAMES KẼ CƯỚP LỪNG DANH ĐÂY MÀ!



HÃY NÓI VỚI ĐỒNG BẠN ĂN CƯỚP CỦA CHÚ MÀY LÀ FORT WEAKLING SẴN SÀNG ĐÓN CHỜ CHÚNG !



2/2



THẬT Ồ, CẬU KHÔNG MUỐN Ở LẠI VỚI CHÚNG TÔI SAO, LUCKY LUKE...?

FORT WEAKLING ĐÃ YÊN ỔN. TÔI KHÔNG CÒN VIỆC ĐỂ LÀM !

VỚI TỜ BÁO CỦA TÔI SẼ LẤM CHO CÁC CỤC PHIÊU LƯU CỦA CẬU TRỞ NÊN BẮT TỬ LUKE Ạ!



PHẢI CHỈ ĐƯỢC ẪN THÊM VẢI LÁ XÃ LÁCH...

... TÔI LÀ GÀ CAO BỚT NHÉO ĐƠN ĐỘC ...



HẾT